



Утвержден решением общего собрания членов-пайщиков, Протокол N 12 от «17» декабря 2018 г  
Approved by decision of the general meeting of members, Minutes N 12 dated "17" December 2018

Председатель собрания / Chairman of the meeting:

 Новоруссов В.Л. Novorussov V.L.

Секретарь собрания / Secretary of the meeting:

 Ошмарин М.В. Oshmarin M.V.

**УСТАВ  
МЕЖДУНАРОДНОГО  
ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО КООПЕРАТИВА  
«АГРО-ПОЛИС»**

**CHARTER  
INTERNATIONAL CONSUMER  
COOPERATIVE "AGRO-POLIS"**

**Новая редакция устава  
New edition of the charter  
2018**

**Москва, 2018  
Moscow, 2018**

**1.1.**Международный потребительский кооператив «АГРО-ПОЛИС» (далее по тексту - потребительский кооператив) создан и действует в соответствии с Конституцией Российской Федерации, Гражданским Кодексом Российской Федерации, Федеральным законом РФ от 19 июня 1992 года № 3085-1 «О потребительской кооперации [потребительских обществах, их союзах] в Российской Федерации» в редакции Федеральных законов от 11.07.1997г. № 97-ФЗ, от 28.04.2000г. № 54-ФЗ, от 21.03.2002г. № 31-ФЗ, от 23.04.2012г. № 37-ФЗ, от 02.07.2013г. (далее по тексту Закон №185-ИФЗ), другими законодательными актами Российской Федерации, собственным Уставом и принимаемыми на его основе внутренними документами потребительского кооператива.

**1.2.**Потребительский кооператив является некоммерческой организацией, не имеющей основной целью извлечение прибыли, добровольным объединением граждан и юридических лиц, созданный, на основе членства путем объединения его членами-пайщиками денежных, интеллектуальных, имущественных и других паевых взносов, имеющих денежную оценку, в целях удовлетворения финансовых, материальных, социальных и иных потребностей его членов.

**1.3.**Потребительский кооператив считается созданным [учрежденным] как юридическое лицо с момента его государственной регистрации, после чего может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в судах.

**1.4.**Потребительский кооператив имеет самостоятельный баланс, самостоятельно утверждённый бюджет [смету], расчетные и иные счета в банках, круглую печать, угловой штамп и бланк, может иметь свою эмблему и иную символику, зарегистрированные в установленном порядке.

**1.5.**Полное наименование:

### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЙ КООПЕРАТИВ «АГРО-ПОЛИС»**

Полное наименование на английском языке:

**INTERNATIONAL CONSUMER COOPERATIVE AGRO-POLIS**

Сокращенное наименование:

**МПК «АГРО-ПОЛИС»**

Сокращенное наименование на английском языке:

**ICC AGRO-POLIS**

**1.6.**Организационно-правовая форма: потребительский кооператив.

**1.7.**Местонахождение потребительского кооператива (штаб-квартира) предусмотрено в Российской Федерации по юридическому адресу, зарегистрированному в соответствующих инстанциях.

Местонахождение филиалов потребительского кооператива указывается после их регистрации на территории РФ и/или иностранных государств во внутренних документах потребительского кооператива и на официальном сайте [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru).

**1.8.**Потребительский кооператив создан на неопределенный срок.

**1.9.**Основная цель создания потребительского кооператива, как некоммерческой организации: удовлетворение финансовых, материальных, социальных и иных потребностей его членов путем реализации Целевых программ и проектов потребительского кооператива. Потребительский кооператив может заниматься коммерческой деятельностью, если результаты такой деятельности соответствуют основной цели создания потребительского кооператива.

**1.10.**Основной вид деятельности в соответствии с Классификатором видов экономической деятельности ОКВЭД:

#### **71.12.2 Деятельность заказчика-застройщика, генерального подрядчика.**

**1.1.**International Consumer Cooperative "AGRO-POLIS" [hereinafter referred to as the Consumer Cooperative] was established and operates in accordance with the Constitution of the Russian Federation, the Civil Code of the Russian Federation, the Federal Law of the Russian Federation No 3085-1 dated June 19, 1992 "On Consumer Cooperation [Consumer Societies, their Unions] in the Russian Federation", as amended by the Federal Laws of 11. 07.1997 No. 97-FZ, dated 28.04.2000 No. 54-FZ, dated 21.03.2002 No. 31-FZ, dated 23.04.2012 No. 37-FZ, dated 02.07.2013. (hereinafter referred to as Law No 185-IFZ), other legislative acts of the Russian Federation, its own Charter and internal documents of the consumer cooperative adopted on its basis.

**1.2.**A consumer cooperative is a non-profit organisation, a voluntary association of citizens and legal entities, established on the basis of membership by pooling monetary, intellectual, proprietary and other monetary contributions by its members - participants, for the purpose of meeting the financial, material, social and other needs of its members.

**1.3.**A consumer cooperative is considered to be established as a legal entity from the moment of its state registration, after which it may acquire and exercise property and non-property rights on its own behalf, bear responsibilities, and be a plaintiff and defendant in the courts.

**1.4.**A consumer cooperative has an independent balance sheet, an independently approved budget (estimate), settlement and other bank accounts, a round seal, a corner stamp and letterhead, and may have its emblem and other symbols registered in accordance with the established procedure.

**1.5.**Full name:

**INTERNATIONAL CONSUMER COOPERATIVE AGRO-POLIS**

Full name in English:

**INTERNATIONAL CONSUMER COOPERATIVE AGRO-POLIS**

Abbreviated name:

**ICC AGRO-POLIS**

Abbreviated name in English:

**ICC AGRO-POLIS**

**1.6.**Legal form: Consumer cooperative.

**1.7.**The location of the consumer cooperative [headquarters] is stipulated in the Russian Federation at the legal address registered with the relevant authorities. The location of the branches of the consumer cooperative is indicated after their registration on the territory of the Russian Federation and/or foreign countries in the internal documents of the consumer cooperative and on the official website [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru).

**1.8.**The Consumer cooperative is established for an indefinite period.

**1.9.**The main purpose of establishing a consumer cooperative as a non-profit organisation: to meet the financial, material, social and other needs of its members through the implementation of targeted programmes and projects of the consumer cooperative. A consumer cooperative may engage in commercial activities, if the results of such activities correspond to the main purpose of establishing a consumer cooperative.

**1.10.**Principal activity according to the Classifier of Economic Activities OKVED:

#### **71.12.2 Activities of customer-developer, general contractor.**

This type of economic activity is specified when a consumer cooperative conducts commercial activities along with non-commercial activities, which is the

Данный вид экономической деятельности указан в случае ведения потребительским кооперативом коммерческой деятельности наряду с некоммерческой деятельностью, которая является сутью потребительского кооператива.

essence of a consumer cooperative.

## **2.Основные понятия.**

**2.1.**Потребительская кооперация - система организаций потребительской кооперации, созданных в целях удовлетворения финансовых, материальных, социальных и иных потребностей его членов.

## **2.Basic concepts.**

**2.1.**Consumer cooperation is a system of consumer co-operative organizations established to meet the financial, material, social and other needs of its members.

**2.2.**Пайщик, член потребительского кооператива - гражданин, юридическое лицо, в том числе нерезидент, внесший вступительный и паевой взносы и принятый в потребительский кооператив или его филиал, в том числе зарегистрированный на территории иностранного государства, в предусмотренном Уставом потребительского кооператива порядке.

**2.2.**A Participant, member of a consumer cooperative - a citizen, a legal entity, including a non-resident, who has paid an entry and unit fees and has been accepted into a consumer cooperative or its branch, including those registered in a foreign country, in the manner prescribed by the Charter of the consumer cooperative.

**2.3.**Кооперативный участок - часть потребительского кооператива, который создается, как правило, по территориальному признаку, на основании решения совета потребительского кооператива или соответствующего «Положения», утвержденного советом потребительского кооператива. Кооперативный участок не имеет статуса филиала или представительства.

**2.3.**A cooperative plot is a part of a consumer cooperative, which is usually established on a territorial basis, based on the decision of the consumer cooperative council or the relevant "Regulation" approved by the consumer cooperative council. A cooperative unit does not have the status of a branch or representative office.

**2.4.**Филиал МПК «Агро-полис» - структурная единица потребительского кооператива. Филиал создается и регистрируется как на территории РФ, так и на территории иностранного государства по решению совета потребительского кооператива.

**2.4.**A branch of the ICC "Agro-Polis" is a structural unit of the consumer co-operative. A branch is established and registered both in the territory of the Russian Federation and in a foreign country by the decision of the consumer cooperative's council.

**2.5.**Уполномоченный потребительского кооператива - пайщик, избранный на собрании пайщиков кооперативного участка и наделенный полномочиями решать вопросы на общем собрании уполномоченных потребительского кооператива. Он является связующим звеном между потребительским кооперативом и пайщиками, организует деятельность потребительского кооператива на кооперативном участке. Норма представительства уполномоченных потребительского кооператива, а также их права и обязанности определяются Уставом и/или соответствующими Положениями.

**2.5.**A commissioner of a consumer cooperative is a participant elected at a meeting of participants of the cooperative area and empowered to resolve issues at a general meeting of commissioners of the consumer cooperative. He is the liaison between the consumer cooperative and the participants, organizes the activities of the consumer cooperative on the cooperative plot. The norm of representation of the consumer cooperative plenipotentiaries, as well as their rights and obligations, are determined by the Statutes and/or the relevant Regulations.

**2.6.**Высший орган потребительского кооператива - общее собрание, которое проводится в форме общего собрания пайщиков потребительского кооператива или в форме общего собрания уполномоченных потребительского кооператива.

**2.6.**The highest authority of the consumer cooperative is the General meeting, which shall be held in the form of a General meeting of members of the consumer cooperative or in the form of a general meeting of the consumer cooperative's commissioners.

**2.7.**Представители потребительского кооператива в союзах потребительских обществ - пайщики, избранные на общем собрании потребительского кооператива для участия в работе общих собраний представителей союзов потребительских обществ или кооперативов, в которые входит данный потребительский кооператив.

**2.7.**Consumer cooperative representatives in consumer cooperative unions - participants elected at the General meeting of the consumer cooperative to participate in General meetings of representatives of consumer cooperative unions or cooperatives, to which the consumer cooperative belongs.

**2.8.**Вступительный взнос - денежная сумма, направленная на покрытие расходов, связанных со вступлением в потребительский кооператив.

**2.8.**Entrance fee - an amount of money intended to cover the costs associated with joining a consumer cooperative.

**2.9.**Паевой взнос - имущественный взнос пайщика в Паевой фонд потребительского кооператива деньгами, ценными бумагами, интеллектуальной собственностью, земельным участком или земельной долей, другим движимым и/или недвижимым имуществом, либо имущественными или иными правами, имеющими денежную оценку.

**2.9.**Unit [contribution] - a participant's property contribution to the unit fund of a consumer cooperative in money, securities, intellectual property, a land plot or land share, other movable and/or immovable property, or property or other rights that have a monetary value.

**2.10.**Паевой фонд - фонд, состоящий из паевых взносов, вносимых пайщиками при создании потребительского кооператива, вступлении в него новых пайщиков, а также при текущей деятельности потребительского кооператива и являющихся одним из источников формирования имущества потребительского кооператива. Порядок формирования и использования Паевого фонда определяется «Положением о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов».

**2.10.**Mutual fund - a fund consisting of contributions made by participants when establishing a consumer cooperative, when new participants join, and during the current activities of the consumer cooperative and being one of the sources of forming the property of the consumer cooperative. The procedure for the formation and use of the Mutual fund is determined by the "Regulations on Contributions, Property, Procedure for Formation and Use of Funds".

**2.11.**Резервный фонд - фонд, предназначенный для покрытия возможных потерь от чрезвычайных ситуаций, порядок формирования и использования которого определяется «Регламентом о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов».

**2.11.**Резервный фонд - фонд, который предназначен для покрытия убытков от чрезвычайных обстоятельств, порядок формирования и использования которого определяется «Положением о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива».

**2.12.**Неделимый фонд - часть имущества потребительского кооператива, которая не подлежит отчуждению или распределению между пайщиками, порядок формирования и использования которой определяется «Положением о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива».

**2.13.**Другие фонды потребительского кооператива - фонды, которые создает потребительский кооператив в соответствии с разработанным и утвержденным общим собранием пайщиков «Положением о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива».

**2.14.**Участие в хозяйственной деятельности потребительского кооператива - получение товаров, имущества, продукции, услуг в потребительском кооперативе, использование возможностей потребительского кооператива, привлечение новых пайщиков в потребительский кооператив, участие в хозяйственных операциях в качестве потребителя или поставщика.

### **3.Государство и потребительский кооператив.**

**3.1.**Потребительскому кооперативу ввиду его социальной значимости гарантируется государственная поддержка Законом №185-1ФЗ. Государственные органы и органы местного самоуправления не вправе вмешиваться в хозяйственную, финансовую и иную деятельность потребительского кооператива, за исключением случаев, предусмотренных законами Российской Федерации.

**3.2.**Взаимоотношения потребительского кооператива и соответствующих органов исполнительной власти определяются соглашениями.

**3.3.**Потребительский кооператив самостоятельно разрабатывает целевые программы своего экономического и социального развития.

**3.4.**Акты государственных органов или акты органов местного самоуправления, нарушающие права потребительского кооператива, могут быть признаны недействительными в установленном законодательством Российской Федерации порядке.

**3.5.**Убытки, причиненные потребительскому кооперативу в результате незаконных действий государственных органов, органов местного самоуправления и их должностных лиц, возмещаются в установленном законодательством Российской Федерации порядке.

### **4.Основные принципы создания и деятельности потребительского кооператива.**

**4.1.**Потребительский кооператив создается за счет вступительных и паевых взносов, в том числе полученных от нерезидентов из филиалов, расположенных на территории иностранных государств, осуществляет деятельность, направленную на удовлетворение финансовых, материальных, социальных и иных потребностей его членов.

**4.2.**Потребительский кооператив создается и действует на основе следующих принципов:

**4.2.1.**Добровольности вступления в потребительский кооператив и добровольности выхода из него.

**4.2.2.**Обязательности уплаты вступительного, минимального паевого, паевого и членских (ежемесячных или годовых) взносов.

**4.2.3.**Демократичности управления потребительским кооперативом, а именно: один пайщик - один голос, обязательная подотчетность общему собранию

**2.12.**Indivisible fund - part of the property of a consumer cooperative, which is not subject to alienation or distribution among participants, the procedure for formation and use of which is determined by the "Regulations on contributions, property, the order of formation and use of funds of a consumer cooperative".

**2.13.**Other funds of the consumer cooperative - funds that the consumer cooperative creates in accordance with the "Regulations on Contributions, Property, Procedure for Formation and Use of Funds of the Consumer Cooperative" developed and approved by the General meeting of participants.

**2.14.**Participation in the economic activities of the consumer cooperative - receiving goods, property, products, services in the consumer cooperative, using the capabilities of the consumer cooperative, attracting new shareholders to the consumer cooperative, participating in economic operations as a consumer or supplier.

### **3.The state and the consumer cooperative.**

**3.1.**The consumer cooperative, due to its social importance, is guaranteed state support by Law No. 185-1FZ. State and local authorities are not entitled to interfere in the economic, financial and other activities of the consumer cooperative, except in cases provided for by the laws of the Russian Federation.

**3.2.**The relationship between the consumer cooperative and the relevant executive authorities shall be determined by agreements.

**3.3.**The consumer cooperative shall independently develop targeted programs for its economic and social development.

**3.4.**Acts of state authorities or acts of local authorities that violate the rights of the consumer cooperative may be invalidated in the manner prescribed by the legislation of the Russian Federation.

**3.5.**Losses caused to the consumer cooperative as a result of unlawful actions of state or local government bodies and their officials shall be compensated in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation.

### **4.The basic principles of the establishment and operation of a consumer cooperative.**

**4.1.**A consumer cooperative shall be established from entrance and unit fees, including those received from non-residents from branches located in foreign countries, and shall carry out activities aimed at satisfying the financial, material, social and other needs of its members.

**4.2.**A consumer co-operative shall be established and operate on the basis of the following principles:

**4.2.1.**Voluntariness of joining the consumer cooperative and the voluntary withdrawal from it.

**4.2.2.**Mandatory payment of entry fee, minimum unit fee, unit fee and membership fees (monthly or annual).

**4.2.3.**Democracy of consumer cooperative management, namely: one participant - one vote, mandatory accountability to the general meeting of the consumer cooperative of other management and control bodies, free participation of a participant in the elected bodies of the consumer cooperative.

потребительского кооператива других органов управления, органов контроля, свободное участие пайщика в выборных органах потребительского кооператива.

**4.2.4.** Товарищества и взаимопомощи, подразумевающих отсутствие корыстных интересов при передаче пайщиками паев другим членам потребительского кооператива, выдачу и получение пайщиками беспроцентных займов и в тоже время обеспечения пайщикам, участвующим в хозяйственной или иной деятельности потребительского кооператива, экономической (потребительской) выгоды.

**4.2.5.** Доступности информации о деятельности потребительского кооператива для всех пайщиков.

**4.2.6.** Заботы о повышении образования, культурного уровня, материального и социального обеспечения пайщиков.

**4.3.** Основными целями и задачами деятельности потребительского кооператива являются:

**4.3.1.** Пропаганда кооперативных идей, проведение мероприятий в целях расширения сфер и территории деятельности потребительского кооператива, привлечение в него физических и юридических лиц.

**4.3.2.** Реализация социальных, экономических и культурных потребностей и интересов членов (пайщиков) потребительского кооператива на основе объединения и мобилизации их материальных, финансовых, технических, интеллектуальных и информационных ресурсов, имущественных и неимущественных прав.

**4.3.3.** Закупка, прием в пользование, аренду, лизинг оборудования, программного обеспечения, программно-аппаратных комплексов и систем, средств связи, товаров, имущества с целью совместного использования.

**4.3.4.** Защита прав и интересов своих членов как потребителей в части обеспечения их доступными товарами и услугами.

**4.3.5.** Правовая помощь членам потребительского кооператива и защита их прав и законных интересов.

**4.3.6.** Защита финансовых интересов семей пайщиков, в том числе выдача денежных займов, товаров, имущества и других активов в безвозмездное пользование.

**4.3.7.** Создание системы снабжения пайщиков товарами, продукцией, услугами по выгодным ценам, в том числе организация сбора от пайщиков потребительского кооператива паевых взносов, закупка у граждан и юридических лиц товаров, продукции, услуг в интересах членов-пайщиков потребительского кооператива с последующей выдачей им этих товаров, продукции, услуг.

**4.3.8.** Производство товаров, продукции, услуг в интересах членов-пайщиков потребительского кооператива с последующей выдачей им этих товаров, продукции, услуг.

**4.3.9.** Развитие традиций взаимопомощи и самоорганизации в сфере, непосредственно затрагивающей имущественные и потребительские интересы семьи членов-пайщиков.

**4.3.10.** Создание системы социальной поддержки населения, дополняющую государственную.

**4.3.11.** Проведение научных исследований, НИОКР в области: сельского хозяйства, промышленности, строительства, переработки отходов, альтернативных источников энергии и других.

**4.3.12.** Разработка и подготовка программ и проектов, привлечение инвестиций и реализация программ и проектов в области: агропромышленного комплекса, сельского хозяйства, промышленности, строительства, переработки отходов, альтернативных источников энергии и других для удовлетворения интересов прежде всего интересов пайщиков потребительского кооператива.

**4.4.** Предметом деятельности потребительского кооператива является любая деятельность, осуществляемая в интересах его членов - пайщиков, не запрещенная законодательством Российской Федерации, в том числе:

- финансовое посредничество в интересах пайщиков;

**4.2.4.** Partnership and mutual assistance, implying the absence of vested interests in the transfer of units by unit holders to other members of the consumer cooperative, the issuance and receipt by participants of interest-free loans, and at the same time ensuring economic (consumer) benefit to participants who participate in the economic or other activities of the consumer cooperative.

**4.2.5.** Accessibility of information on the activities of the consumer cooperative to all members.

**4.2.6.** Concern for improving the education, cultural level, material and social security of the members.

**4.3.** The main aims and objectives of the consumer cooperative are:

**4.3.1.** Promotion of cooperative ideas, carrying out activities in order to expand the spheres and territory of activities of the consumer cooperative, attracting individuals and legal entities to join it.

**4.3.2.** Realization of social, economic and cultural needs and interests of members (shareholders) of consumer cooperative on the basis of association and mobilization of their material, financial, technical, intellectual and information resources, property and non-property rights.

**4.3.3.** Purchase, acceptance for use, lease, leasing of equipment, software, software and hardware complexes and systems, means of communication, goods, property for joint use.

**4.3.4.** Protection of rights and interests of its members as consumers in terms of providing them with affordable goods and services.

**4.3.5.** Legal assistance to members of the consumer cooperative and protection of their rights and legitimate interests.

**4.3.6.** To protect the financial interests of the families of the members, including the granting of money loans, goods, property and other assets.

**4.3.7.** Create a system of supplying the members with goods, products, services at favorable prices, including organizing the collection of share fees from the members of the consumer cooperative, purchasing goods, products, services from citizens and legal entities for the benefit of the members of the consumer cooperative with the subsequent delivery of such goods, products, services to them.

**4.3.8.** Production of goods, products, services in the interests of the members of the consumer cooperative with the subsequent issuance of such goods, products, services to them.

**4.3.9.** Development of traditions of mutual assistance and self-organization in the sphere directly affecting the property and consumer interests of the members' families.

**4.3.10.** Creation of a social support system complementary to the state one.

**4.3.11.** Carry out scientific research, R&D in the field of: agriculture, industry, construction, waste processing, alternative energy sources and others.

**4.3.12.** Development and preparation of programs and projects, attraction of investments and implementation of programs and projects in the field of: agriculture, agriculture, industry, construction, waste processing, alternative energy and others to satisfy primarily the interests of the members of the consumer cooperative.

**4.4.** The subject matter of the activities of a consumer cooperative is any activity carried out in the interests of its members - participants, not prohibited by the legislation of the Russian Federation, including

- financial intermediation in the interests of the participants;
- the purchase, delivery, storage, dispensing of goods,

- покупка, привоз, хранение, выдача товаров, а также на совершение иных действий, связанных с удовлетворением потребностей пайщиков и членов их семей в товарах повседневного спроса;
- закупка в интересах пайщиков и для пайщиков продовольственных и промышленных товаров, в том числе автомобилей и других транспортных средств, с дальнейшей выдачей им в пользование или в собственность с рассрочкой оплаты;
- кредитование и авансирование пайщиков, выдача займов пайщикам;
- привлечение заемных средств от пайщиков и других лиц;
- строительство жилых домов, квартир и других объектов жилого и нежилого назначения для пайщиков;
- помощь пайщикам в подборе и покупке жилья;
- производство ремонтно-строительных работ для нужд пайщиков;
- эксплуатация и обслуживание жилых домов и объектов нежилого назначения в интересах пайщиков;
- организация образовательных услуг в интересах пайщиков;
- заключение договоров в интересах пайщиков с действующими операторами связи для доступа к выгодным тарифам и услугам;
- содействие в обеспечении пайщиков информацией о партнёрах, возможностях и условиях привлечения инвестиций, займов и кредитов;
- юридическая помощь пайщикам, в том числе по регистрации прав на недвижимое имущество;
- установка и эксплуатация в интересах пайщиков систем и средств связи;
- производство и выдача пайщикам товаров народного потребления, продукции производственно-технического назначения;
- закупка, прокат, ремонт и обслуживание всех видов автотранспорта для нужд в интересах пайщиков;
- организация и обслуживание автостоянок для пайщиков;
- содействие пайщикам в использовании банковских и страховых продуктов, погашении долгов и привлечении финансовых средств;
- организация спортивных и оздоровительных мероприятий для пайщиков;
- организация и проведение культурно-массовых мероприятий для пайщиков;
- организация отдыха и туризма для пайщиков;
- организация медицинской помощи для пайщиков;
- издательская деятельность, тиражирование печатных изданий для выдачи пайщикам;
- ремонт и прокат всех видов бытового оборудования в интересах пайщиков.

Особое и важное значение придается предмету деятельности потребительского кооператива по разработке, подготовке и реализации проектов с привлечением прорывных технологий в области: агропромышленного комплекса, сельского хозяйства, промышленности, строительства, создания экопоселений для пайщиков, переработки отходов, альтернативных источников энергии и других.

При реализации данного вида деятельности потребительский кооператив может выступать в качестве как заказчика, так и генерального подрядчика.

**4.5.** Для качественной подготовки программ и проектов с целью привлечения инвестиций пайщики могут действовать за свой счет и/или брать в потребительском кооперативе беспроцентные займы из Фонда взаимного обеспечения и взаимопомощи потребительского кооператива в соответствии с «Положением о займах», утвержденным общим собранием пайщиков.

- and other activities related to meeting the daily needs of the members and their families for goods;
- Purchase for and on behalf of participants of food and industrial goods, including cars and other means of transport, with further issue to them for use or ownership with payment in instalments;
- giving loans and advances to participants, and extending loans to participants;
- Raising borrowing funds from participants and others;
- Constructing houses, flats and other residential and non-residential objects for participants;
- Assisting participants in the selection and purchase of housing;
- Repair and construction work to meet the needs of participants;
- Operation and maintenance of apartment houses and non-residential objects for the benefit of participants;
- organising educational services for the benefit of participants;
- contracting, in the interests of participants, with existing telecommunication operators to gain access to beneficial tariffs and services;
- Assistance in providing information to participants about partners, opportunities and conditions of attracting investments, loans and credits;
- providing legal assistance to participants, including registration of rights to real estate;
- Installation and operation of communications systems and facilities for the benefit of participants;
- Production and distribution of consumer goods, industrial and technical products to participants
- Purchase, rental, repair and maintenance of all types of motor vehicles for the needs and in the interests of the participants;
- Organisation and servicing of the participants's car parks;
- assistance to participants in using banking and insurance products, repaying debts and raising funds;
- organising sports and recreational activities for participants;
- organising and holding cultural events for participants;
- Organisation of recreation and tourism for participants;
- Organisation of medical care for participants;
- Publishing activity, duplication of printed publications to be given out to participants;
- Repairing and renting all kinds of household equipment for the benefit of participants.

Special and important importance is given to the subject of consumer cooperative activity on development, preparation and implementation of projects with involvement of breakthrough technologies in the following spheres: agroindustrial complex, agriculture, industry, construction, creation of eco-settlements for participants, waste recycling, alternative energy sources and others.

When implementing this type of activity, the consumer cooperative may act as both Customer and General contractor.

**4.5.** For the qualitative preparation of programmes and projects in order to attract investments, the participants may act on their own account and/or take interest-free loans from the mutual security and mutual aid fund of the consumer cooperative in accordance with the "Regulations on Loans" approved by the General meeting of participants.

## **5. Правомочия потребительского кооператива**

В соответствии с уставными целями и задачами потребительский кооператив обладает следующими правомочиями:

**5.1.** Заниматься деятельностью, направленной на удовлетворение потребностей пайщиков.

**5.2.** Потребительский кооператив имеет право открывать, создавать, реорганизовывать и упразднять представительства, филиалы, в том числе на территории иностранных государств, кооперативные участки, другие структурные подразделения, фонды, хозяйствственные общества, учреждения и предприятия, наделять их основными и оборотными средствами за счет собственного имущества, определять порядок их деятельности и осуществлять свои права в установленном порядке.

За учреждениями, созданными потребительским кооперативом, закрепляется Имущество на правах оперативного управления.

**5.3.** Участвовать в хозяйственных обществах, кооперативах, быть вкладчиком в товариществах на вере.

**5.4.** Создавать фонды потребительского кооператива. Перераспределять средства между фондами потребительского кооператива.

**5.5.** Передавать пайщикам во временное или постоянное (бессрочное) пользование, а также в собственность имущество потребительского кооператива. Распределять между пайщиками средства фондов на условиях и в порядке, определенными настоящим Уставом и соответствующими Положениями потребительского кооператива.

**5.7.** Привлекать заемные средства от пайщиков, других граждан и юридических лиц, а также выдавать беспроцентные займы своим пайщикам из Фонда взаимного обеспечения и взаимопомощи.

**5.8.** Выдачу беспроцентных займов осуществлять в соответствии с «Положением о займах», утверждаемым советом или общим собранием потребительского кооператива.

**5.9.** Сoverшать от своего имени всякого рода сделки и иные юридические акты с отечественными и иностранными субъектами права, строить, приобретать, отчуждать, брать в аренду, наем и поднаем, принимать и передавать в пользование юридическим лицам и отдельным гражданам всякого рода движимое и недвижимое имущество, приобретать имущественные и неимущественные права.

**5.10.** Свободно перемещать и передавать имущество и денежные средства между кооперативными участками, отделениями, филиалами, представительствами и другими структурными подразделениями потребительского кооператива, независимо от их территориального расположения, место нахождения, включая местонахождение на территории иностранного государства, для осуществления своей уставной деятельности, учитывая международный статус потребительского кооператива.

**5.11.** Представлять и защищать свои права, законные интересы своих пайщиков в органах государственной власти и местного самоуправления.

**5.12.** Содействовать разработке и реализации производственных, научно-технических, информационных, коммерческих, экономических, финансовых, социальных программ, программ развития отдельных отраслей народного хозяйства и регионов в интересах пайщиков, населения, организаций – участников этих программ.

**5.13.** Привлекать к совместной финансовой и хозяйственной деятельности других юридических лиц и граждан для ведения совместных проектов, работ, в том числе, с привлечением отечественных и иностранных специалистов на договорной [контрактной] основе и формированием временных творческих коллективов.

**5.14.** Учреждать средства массовой информации, издавать

## **5. The powers of a consumer cooperative**

In accordance with the Charter goals and objectives, the consumer cooperative has the following powers:

**5.1.** Engage in activities aimed at satisfying the needs of the members.

**5.2.** A consumer cooperative shall have the right to open, establish, reorganize and dissolve representative offices, branches, including in foreign countries, cooperative sections, other structural units, funds, business companies, institutions and enterprises, vest them with fixed and circulating assets from its own property, determine their operating procedures and exercise its rights in the prescribed manner.

The institutions established by the consumer cooperative shall be assigned the property on the basis of operational management rights.

**5.3.** Participate in economic societies, cooperatives, be a depositor in partnerships on faith.

**5.4.** Establish the funds of a consumer cooperative. To redistribute funds between the funds of the consumer cooperative.

**5.5.** To transfer the property of the consumer co-operative to the members for temporary or permanent (perpetual) use as well as ownership. To distribute the funds of the funds among the members on the terms and according to the procedure defined in these Articles of Association and the relevant Regulations of the consumer cooperative.

**5.7.** Raise borrowed funds from shareholders, other citizens and legal entities, and issue interest-free loans to its shareholders from the Mutual Security and Mutual Relief Fund.

**5.8.** Issue interest-free loans in accordance with the "Regulations on Loans" approved by the board or general meeting of the consumer cooperative.

**5.9.** Perform in its own name all kinds of transactions and other legal acts with domestic and foreign subjects of law, construct, acquire, dispose of, lease, rent and sublease, accept and transfer to legal entities and individual citizens all kinds of movable and immovable property, acquire property and non-property rights.

**5.10.** Freely transfer and transfer property and funds between cooperative sections, branches, affiliates, representative offices and other structural subdivisions of the consumer cooperative, regardless of their territorial location, location, including location in a foreign country, for carrying out its statutory activities, considering the international status of the consumer cooperative.

**5.11.** Represent and protect its rights, legitimate interests of its shareholders in state and local government bodies.

**5.12.** Assist in the development and implementation of production, scientific, technical, information, commercial, economic, financial, social programs, development programs of individual sectors of the national economy and regions in the interests of the shareholders, population, organizations - participants of these programs.

**5.13.** Involve other legal entities and citizens in joint financial and economic activities to carry out joint projects, works, including the involvement of domestic and foreign specialists on a contractual [contractual] basis and the formation of temporary creative teams.

**5.14.** Establish mass media, publish printing products, conduct advertising activities, finance and organize the preparation, production and distribution of publishing, film, photo, television and video products that contribute to the statutory goals of the consumer cooperative, in accordance with applicable law.

полиграфическую продукцию, вести рекламную деятельность, осуществлять финансирование и организацию подготовки, выпуска и распространения издательской, кино-, фото-, теле- и видео продукции, способствующей выполнению уставных целей потребительского кооператива, в соответствии с действующим законодательством.

**5.15.** Проводить исследование потребительского рынка, анализировать рыночные цены на имущество, товары и услуги в интересах пайщиков.

**5.16.** Выполнять на некоммерческой основе, исходя из интересов пайщиков, поручения пайщиков на выполнение действий, связанных с наиболее эффективным удовлетворением потребностей пайщиков и членов их семей в товарах и услугах.

**5.17.** Без доверенностей заключать договоры поручения и иные посреднические сделки от имени, за счёт и в интересах пайщиков с юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями на покупку, привоз, хранение, выдачу товаров, оборудования и другого имущества, а также на совершение иных действий, связанных с удовлетворением потребностей пайщиков и членов их семей, а также пайщиков – юридических лиц в товарах и услугах повседневного спроса, оборудования и имущество.

**5.18.** Устанавливать в пределах своей компетенции правила, обязательные для пайщиков потребительского кооператива.

**5.19.** Осуществлять внешнеэкономическую деятельность в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

**5.20.** Обжаловать в судебном порядке акты государственных органов, акты органов местного самоуправления, действия их должностных лиц, нарушающие права потребительского кооператива или его пайщиков.

**5.21.** От своего имени представлять интересы пайщиков в государственных и иных органах, судах.

**5.22.** Осуществлять иные права юридического лица, необходимые для достижения целей, предусмотренных Уставом потребительского кооператива.

**5.23.** Потребительский кооператив не занимается коммерческой деятельностью.

**5.24.** Закон №185-ИФЗ предоставляет потребительскому кооперативу возможность в случае необходимости вести коммерческую деятельность. В этом случае прибыль, полученная по итогам года после уплаты всех налогов распределяется между пайщиками в размере, пропорциональном размеру паевых взносов пайщика, составляющих Паевой фонд потребительского кооператива. Закон предписывает распределение не более 20% полученной прибыли, остальная прибыль расходуется по решению общего собрания пайщиков на социальные и другие нужды пайщиков.

**5.25.** При целевом финансировании пайщиком целевой программы или проекта (которые не состоялись бы без такого финансирования) прибыль (выгода), полученная при реализации программы или проекта распределяется между потребительским кооперативом и пайщиком в соответствии с договором целевого взноса, заключенного между пайщиком и потребительским кооперативом заблаговременно до начала целевого финансирования.

## **6. Трудовые отношения в потребительском кооперативе.**

**6.1.** Потребительский кооператив самостоятельно осуществляет найм работников и определяет условия и размеры оплаты их труда в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и настоящим Уставом.

**6.2.** Дисциплинарные взыскания (вплоть до освобождения от занимаемой должности) на председателя совета и председателя ревизионной комиссии потребительского

**5.15.** Conduct consumer market research, analyse market prices of property, goods and services in the interests of the participants.

**5.16.** Execute on a non-commercial basis, based on the interests of the participants, the assignments of the participants to perform actions related to the most efficient satisfaction of the needs of the participants and their family members for goods and services.

**5.17.** Conclude, without a power of attorney, contracts of mandate and other intermediary transactions on behalf, at the expense and in the interests of participants with legal entities and individual entrepreneurs for the purchase, delivery, storage, delivery of goods, equipment and other property, as well as for the performance of other actions related to the satisfaction of the needs of participants and their family members, and of legal entities - participants for goods and services of everyday demand, equipment and property.

**5.18.** Establish, within its competence, rules binding on the members of the consumer cooperative.

**5.19.** Carry out foreign economic activities in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation.

**5.20.** To appeal in court against acts of state authorities, acts of local self-government authorities, actions of their officials that violate the rights of the consumer cooperative or its participants.

**5.21.** Represent the interests of the participants in state and other bodies and courts on its own behalf.

**5.22.** Exercise other rights of a legal entity, necessary to achieve the goals stipulated by the Charter of the consumer cooperative.

**5.23.** A consumer cooperative shall not engage in commercial activities.

**5.24.** Law No. I85-IFZ provides the consumer cooperative with the possibility to conduct commercial activities, if necessary. In this case, the profit made at the end of the year after payment of all taxes is distributed among the members in an amount proportional to the amount of the participants's contributions, which constitute the Mutual Fund of the consumer cooperative.

The law prescribes that no more than 20% of the profit received shall be distributed, and the rest of the profit shall be spent on social and other needs of the participants as decided by the General meeting of participants.

**5.25.** In the case of target financing by a participant of a target programme or project (which would not take place without such financing), the profit (benefit) gained in implementing the programme or project shall be distributed between the consumer cooperative and the participants in accordance with the target contribution agreement concluded between the participant and the consumer cooperative well in advance of the target financing.

## **6. Labour relations in a consumer cooperative.**

**6.1.** The consumer cooperative shall independently hire employees and determine the terms and amounts of their remuneration in accordance with the applicable laws of the Russian Federation and these Charter.

**6.2.** Disciplinary penalties (up to and including dismissal) shall only be imposed on the chairman of the council and the chairman of the audit committee of the consumer cooperative by the bodies that elected these chairmen.

кооператива налагаются только органами, избравшими этих председателей.

## **7.Прием в потребительский кооператив.**

**7.1.**Гражданин или юридическое лицо, в том числе нерезидент, желающие стать пайщиком, подают в совет потребительского кооператива заявление в установленной письменной или электронной форме о приеме в потребительский кооператив. Процедуру устанавливает совет потребительского кооператива.

**7.1.1.**В заявлении гражданина, в том числе нерезидента, должны быть указаны его фамилия, имя, отчество (если есть), дата рождения и место жительства, а также другие данные, установленные советом потребительского кооператива.

**7.1.2.**В заявлении юридического лица, в том числе нерезидента, должны быть указаны его наименование, местонахождение, государственный регистрационный номер записи о государственной регистрации юридического лица (основной государственный регистрационный номер), идентификационный номер налогоплательщика, банковские реквизиты, а также другие данные, установленные советом потребительского кооператива и соответствующие законодательству той страны, на территории которой находится заявитель. К заявлению юридического лица могут прикладываться документы, перечень которых утверждается советом потребительского кооператива.

**7.1.3.**Граждане, не имеющие самостоятельного заработка, а также получающие государственные пособия, пенсию или стипендию, сообщают об этом в заявлении.

**7.2.**Заявление о приеме в потребительский кооператив должно быть рассмотрено в течение 30 [тридцати] дней советом потребительского кооператива. Вступающий признается пайщиком в случае принятия решения о его приеме в потребительский кооператив с момента уплаты вступительного взноса, а также минимального паевого взноса.

**7.3.**Лица, в том числе нерезиденты, принятые в потребительский кооператив и внесшие вступительный и минимальный паевой взносы, получают электронное подтверждение и электронный документ «Электронная книжка пайщика» (далее ЭКП), удостоверяющая их членство. Пайщику присваивается электронный номерной лицевой счет для внутреннего учета всех операций пайщика. Сведения об этих операциях фиксируются в ЭКП.

**7.4.**Другие вопросы, касающиеся порядка регистрации пайщиков потребительского кооператива, внесения ими паевых взносов, оформления и ведения ЭКП, реестра членов потребительского кооператива и т.д. определяется советом потребительского кооператива.

## **8.Права пайщиков потребительского кооператива.**

Пайщики потребительского кооператива имеют право:

**8.1.**Вступать в потребительский кооператив на добровольной основе и выходить из него на добровольной основе.

**8.2.**Участвовать в деятельности потребительского кооператива, избирать и быть избранными в органы управления и органы контроля, вносить предложения об улучшении деятельности потребительского кооператива, устранении недостатков в работе его органов.

**8.3.**Осуществлять на основе договоров гарантированный сбыт изделий и продукции личного подсобного хозяйства и промысла через организации потребительского кооператива.

**8.4.**Сдавать организациям потребительского кооператива в первоочередном порядке сельскохозяйственную продукцию и сырье для переработки, в том числе на давальческих началах.

## **7. Admission to a consumer cooperative.**

**7.1.**A citizen or a legal entity, including a non-resident, wishing to become a participant shall submit an application to the council of the consumer cooperative in the prescribed written or electronic form for admission to the consumer cooperative. The procedure shall be established by the council of the consumer cooperative.

**7.1.1.**The application of a citizen, including a non-resident, must contain his/her surname, first name, patronymic [if any], date of birth and place of residence, as well as other data established by the council of the consumer cooperative.

**7.1.2.**The application of a legal entity, including a non-resident, must contain its name, location, state registration number of the state registration of the legal entity [main state registration number], taxpayer identification number, bank details, as well as other data established by the council of the consumer cooperative and compliant with the legislation of the country where the applicant is located.

The application of the legal entity may be accompanied by documents, the list of which shall be approved by the council of the consumer cooperative.

**7.1.3.**Citizens who do not have independent earnings and who receive state benefits, pensions or scholarships shall so state in the application.

**7.2.**The application for admission to the consumer cooperative shall be processed within thirty (30) days by the board of the consumer cooperative.

The applicant shall be recognized as a participant in case the decision to admit him/her to the consumer cooperative is made from the moment of payment of the entrance fee as well as the minimum unit fee.

**7.3.**Individuals, including non-residents, who are admitted to the consumer cooperative and have paid the entrance fee and the minimum unit fee shall receive an electronic confirmation and an electronic document "E-book of the participant" [hereinafter EBP] certifying their membership.

An electronic numbered personal account is assigned to a unit-holder for internal accounting of all of the participant's transactions. Information about these transactions shall be recorded in the EBP.

**7.4.**Other issues related to the procedure of registering the members of the consumer cooperative, making their share contributions, registration and maintenance of the ECP, the register of members of the consumer cooperative, etc. shall be determined by the council of the consumer cooperative.

## **8. The rights of the members of a consumer cooperative.**

The members of a consumer co-operative have the right to:

**8.1.**Join the consumer cooperative on a voluntary basis and withdraw from it on a voluntary basis.

**8.2.**Participate in the activities of the consumer cooperative, elect and be elected to the management and control bodies, make proposals to improve the activities of the consumer cooperative, eliminate deficiencies in the work of its bodies.

**8.3.**Carry out on the basis of contracts the guaranteed sale of products and products of private farming and handicrafts through organizations of the consumer cooperative.

**8.4.**To give to organizations of consumer cooperative on a priority basis agricultural products and raw materials for processing, including on a give-and-take basis.

- 8.5.**Быть принятными в первоочередном порядке на работу в потребительский кооператив в соответствии с их образованием, профессиональной подготовкой и с учетом потребности в сотрудниках.
  - 8.6.**Получать направления на учебу в образовательные учреждения потребительской кооперации.
  - 8.7.**Пользоваться объектами социального назначения на условиях, определяемых общим собранием потребительского кооператива.
  - 8.8.**Полонять свою долю в Паевом фонде в порядке, размерах и по системе, утвержденных советом потребительского кооператива.
  - 8.9.**Добровольно передавать свой пай или его часть другим пайщикам потребительского кооператива, а также в Целевой фонд для своего финансового участия в целевых программах и проектах, а также в другие фонды потребительского кооператива.
  - 8.10.**Получать беспроцентные займы из Фонда взаимного обеспечения и взаимопомощи потребительского кооператива для собственных нужд и для подготовки целевых программ и проектов с целью привлечения их финансирования.
  - 8.11.**Принимать участие в системе получения товаров, движимого и недвижимого имущества, денежных средств, услуг, других активов, а также пользования ими на основании целевых Программ, разработанных потребительским кооперативом для своих пайщиков или на основании решений совета потребительского кооператива.
  - 8.12.**Получать информацию от органов управления и органов контроля потребительского кооператива об их деятельности.
  - 8.13.**Обращаться к общему собранию потребительского кооператива с жалобами на неправомерные действия органов управления и органов контроля потребительского кооператива, которые ущемляют права пайщика.
  - 8.14.**Возвращать часть своего паевого взноса в случае необходимости без выхода из членов потребительского кооператива.
- 9.Обязанности пайщиков потребительского кооператива.**
- Пайщики потребительского кооператива обязаны:
- 9.1.**Соблюдать Устав потребительского кооператива, выполнять решения общего собрания потребительского кооператива, других органов управления и органов контроля потребительского кооператива.
  - 9.2.**Выполнять свои обязательства перед потребительским кооперативом по участию в его хозяйственной деятельности.
  - 9.3.**Вносить вступительные, паевые, членские, членские целевые, целевые взносы в порядке, размере, способами и в сроки предусмотренными Уставом, решениями общего собрания, соответствующими Положениями, целевыми Программами и проектами потребительского кооператива.
  - 9.4.**Не разглашать конфиденциальную информацию о деятельности потребительского кооператива - соблюдать принцип закрытости служебной, интеллектуальной и других видов тайн, полученных при работе в потребительском кооперативе и сотрудничестве с ним, никогда не использовать информацию, полученную в результате своей деятельности, как члена потребительского кооператива, в интересах третьих лиц.
  - 9.5.**Поддерживать деловую репутацию и доверие к потребительскому кооперативу в общественных и деловых кругах Российской Федерации, воздерживаться от всякой деятельности, которая может нанести ущерб потребительскому кооперативу.
  - 9.6.**Не вступать в отношения с третьими лицами, если это может привести к ущемлению интересов потребительского кооператива, его членов или нанести ущерб его деловой репутации или доверию к нему.
  - 9.7.**Всемерно поддерживать корпоративную культуру и
- 8.5.**To be employed by the consumer cooperative on a priority basis in accordance with their education, training and the need for employees.
  - 8.6.**To receive referrals for studies in educational institutions of consumer cooperation.
  - 8.7.**To use social facilities under conditions determined by the general meeting of the consumer cooperative.
  - 8.8.**To supplement their share of the Mutual Fund in the manner, amount and system approved by the board of the consumer cooperative.
  - 8.9.**To voluntarily transfer his share or part thereof to other shareholders of the consumer cooperative, as well as to the Trust Fund for his financial participation in targeted programs and projects, as well as to other funds of the consumer cooperative.
  - 8.10.**Receive interest-free loans from the Mutual Security and Mutual Aid Fund of the consumer cooperative for its own needs and for the preparation of targeted programs and projects in order to raise their financing.
  - 8.11.**Participate in the system of receiving goods, movable and immovable property, money, services, other assets, and the use thereof on the basis of targeted programs developed by the consumer cooperative for its members or on the basis of decisions of the board of the consumer cooperative.
  - 8.12.**Receive information from the management and supervisory bodies of the consumer cooperative about their activities.
  - 8.13.**Complain to the general meeting of the consumer cooperative about unlawful actions of the management and supervisory bodies of the consumer cooperative that infringe on the rights of the participant.
  - 8.14.**Return part of his/her Unit [contribution], if necessary, without withdrawing from the membership of the consumer cooperative.

## **9.Duties of the members of a consumer cooperative.**

The participants of the consumer cooperative are obliged to:

- 9.1.**Observe the Charter of the consumer cooperative, comply with the decisions of the General meeting of the consumer cooperative, other management bodies and supervisory bodies of the consumer cooperative.
- 9.2.**Fulfill their obligations to the consumer cooperative to participate in its business activities.
- 9.3.**Pay entrance, unit [contribution], membership, membership fees, target contributions in the manner, amount, manner and within the deadlines stipulated by the Charter, General meeting decisions, relevant Regulations, Target programs and projects of the consumer cooperative.
- 9.4.**Not to disclose confidential information about the activities of the consumer cooperative - to observe the principle of secrecy of official, intellectual and other types of secrets obtained while working in the consumer cooperative and cooperating with it, never to use information obtained as a result of one's activities as a member of the consumer cooperative for the benefit of third parties.
- 9.5.**Maintain the business reputation and credibility of the consumer cooperative in public and business circles of the Russian Federation, refrain from all activities that can cause damage to the consumer cooperative.
- 9.6.**Not to enter into relations with third parties if this may result in infringement of the interests of the consumer cooperative, its members or damage its business reputation or credibility.
- 9.7.**Comprehensively support the corporate culture and

х этику потребительского кооператива;

**9.8.**Не собирать и не распространять сведения, порочащие честь, достоинство и деловую репутацию членов потребительского кооператива.

**9.9.**В случае возникновения каких-либо конфликтов между членами потребительского кооператива, решать проблемы путем переговоров.

**9.10.**Беречь и укреплять имущество потребительского кооператива, нести риск случайной гибели (потери) имущества потребительского кооператива от стихийных бедствий и невосполнимых убытков, причиненных потребительскому кооперативу третьими лицами, пропорционально своему паю в Паевом фонде потребительского кооператива.

**9.11.**Оказывать содействие в решении вопросов, связанных с деятельностью потребительского кооператива, в порядке и на условия, которые будут согласованы дополнительно в каждом конкретном случае.

## **10.Прекращение членства в потребительском кооперативе.**

**10.1.**Членство в потребительском кооперативе прекращается в случаях:

**10.1.1.**Добровольного выхода пайщика;

**10.1.2.**Исключения пайщика;

**10.1.3.**Ликвидации юридического лица, являющегося пайщиком;

**10.1.4.**Смерти гражданина, являющегося пайщиком;

**10.1.5.**Ликвидации потребительского кооператива;

**10.2.**Заявление пайщика о добровольном выходе из потребительского кооператива рассматривается советом потребительского кооператива в течение 30 дней с момента поступления заявления.

**10.3.**Пайщик может быть исключен из потребительского кооператива решением общего собрания потребительского кооператива в случае неисполнения им без уважительных причин перед кооперативом своих обязанностей, установленных Уставом и/или решениями общего собрания и/или совета потребительского кооператива, либо совершения действий, наносящих ущерб кооперативу.

**10.4.**Пайщик должен быть извещен в письменной форме не позднее чем за 15 (пятнадцать) дней советом потребительского кооператива о причинах вынесения на общее собрание потребительского кооператива вопроса о его исключении из потребительского кооператива и приглашен на указанное общее собрание, на котором ему должно быть предоставлено право высказать свое мнение. В случае отсутствия пайщика без уважительной причины на общем собрании потребительского кооператива оно вправе принять решение о его исключении из потребительского кооператива.

**10.5.**В случае смерти пайщика его наследники могут быть приняты в потребительский кооператив на основании решения совета потребительского кооператива.

## **11.Возврат паевого взноса выходящему или исключенному из потребительского кооператива пайщику.**

**11.1.**Пайщику, выходящему или исключенному из потребительского кооператива, выплачивается стоимость его паевого взноса в размерах, в сроки и на условиях, которые действовали на момент вступления пайщика в потребительский кооператив, а также с учетом подписанных пайщиком документов [заявлений и договоров] или соответствующих «Положений» о целевых Программах и проектах потребительского кооператива, в которых он принимал участие, внося в инициативном порядке паевые взносы в данные целевые Программы потребительского кооператива.

**11.2.**Паевой взнос может выплачиваться на основании решения совета потребительского кооператива в

ethics of the consumer cooperative;

**9.8.**Not to collect and disseminate information that discredits the honor, dignity and business reputation of members of the consumer cooperative.

**9.9.**In the event of any conflicts between members of the consumer cooperative, resolve problems by negotiation.

**9.10.**Safeguard and strengthen the property of the consumer cooperative, bear the risk of accidental destruction (loss) of the consumer cooperative property from natural disasters and irreparable losses caused to the consumer cooperative by third parties, in proportion to their Unit [contribution] in the Mutual fund of the consumer cooperative.

**9.11.**Assist in resolving issues related to the activities of the consumer cooperative, in a manner and on terms to be further agreed upon in each individual case.

## **10.Termination of membership in a consumer cooperative.**

**10.1.**Membership in a consumer co-operative shall be terminated in cases of:

**10.1.1.**Voluntary withdrawal by a member;

**10.1.2.**Expulsion of a member;

**10.1.3.**Liquidation of a legal entity being a participant;

**10.1.4.**Death of a citizen being a participant;

**10.1.5.**Liquidation of a consumer cooperative;

**10.2.**A member's application to voluntarily withdraw from a consumer co-operative is considered by the council of the consumer co-operative within 30 days of the receipt of the application.

**10.3.**A participant may be expelled from the consumer cooperative by decision of the General meeting of the consumer cooperative if he fails to perform his obligations to the cooperative without a valid reason, as set forth in the Charter and/or decisions of the General meeting and/or the council of the consumer cooperative, or if he commits actions that are detrimental to the cooperative.

**10.4.**The participant shall be notified in writing at least fifteen ([15] days in advance by the council of the consumer cooperative of the reasons for submitting to the general meeting of the consumer cooperative the question of his expulsion from the consumer cooperative and shall be invited to the said general meeting, where he shall be given the right to express his opinion.

If a participant is absent from the general meeting of the consumer cooperative without a valid reason, it may decide to expel him from the consumer cooperative.

**10.5.**In the event of the death of a participant, his heirs may be admitted to the consumer cooperative on the basis of a decision by the council of the consumer cooperative.

## **11.The refund of the Unit (contribution) to the withdrawing or expelled participant from the consumer cooperative.**

**11.1.**A participant who withdraws or is expelled from the consumer cooperative shall be paid the value of his/her Unit [contribution] in the amount, on the terms and subject to the conditions that were in effect at the time the participant joined the consumer cooperative, and also subject to the signed documents [applications and agreements] or relevant "Regulations" of the targeted Consumer Cooperative Programs and Projects, in which he/she participated by making a Unit contribution to these targeted Consumer Cooperative Programs on an initiative basis.

**11.2.**A Unit contribution can be paid in kind based on a

натуальной форме, в том числе в случаях, когда паевым взносом были земельные участки или иное недвижимое имущество.

**11.3.** Наследникам умершего пайщика его паевой взнос передается в порядке, предусмотренном Уставом и решением общего собрания или совета потребительского кооператива. Право участия в общих собраниях потребительского кооператива и другие права пайщиков указанным наследникам не передаются.

## **12. Структура органов управления потребительского кооператива.**

**12.1.** Управление потребительским кооперативом осуществляют общее собрание членов-пайщиков потребительского кооператива, совет и правление потребительского кооператива.

**12.2.** Высшим органом потребительского кооператива является общее собрание потребительского кооператива.

**12.3.** В период между общими собраниями потребительского кооператива управление в потребительском кооперативе осуществляет совет, который имеет статус представительного органа.

**12.4.** Исполнительным органом потребительского кооператива является правление потребительского кооператива (или председатель правления).

**12.5.** Контроль за соблюдением Устава потребительского кооператива, его финансовой и хозяйственной деятельностью, а также за созданными им организациями и подразделениями осуществляют ревизионная комиссия (или ревизор) потребительского кооператива.

## **13. Полномочия общего собрания пайщиков потребительского кооператива.**

**13.1.** Общее собрание пайщиков потребительского кооператива полномочно решать все вопросы, касающиеся деятельности потребительского кооператива, в том числе подтверждать или отменять решения совета, правления потребительского кооператива.

**13.2.** К исключительной компетенции общего собрания пайщиков потребительского кооператива относятся:

**13.2.1.** Принятие Устава потребительского кооператива, внесение в него изменений и дополнений;

**13.2.2.** Определение основных направлений деятельности потребительского кооператива;

**13.2.3.** Избрание председателя и членов совета, членов ревизионной комиссии (или ревизора) потребительского кооператива, прекращение их полномочий, заслушивание отчетов об их деятельности, определение средств на их содержание;

**13.2.4.** Определение размеров вступительного, минимального паевого и членских взносов посредством принятия «Положения о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива»;

**13.2.5.** Исключение пайщиков из потребительского кооператива;

**13.2.6.** Решение вопросов о создании союзов, вступлении в союзы и выходе из них;

**13.2.7.** Избрание представителей потребительского кооператива в союзах потребительских кооперативов;

**13.2.8.** Выработка наказов представителям потребительского кооператива в союзах потребительских кооперативов для принятия по ним решений общими собраниями представителей потребительских кооперативов в союзах потребительских кооперативов;

**13.2.9.** Утверждение программ развития потребительского кооператива, его годовых отчетов и бухгалтерских балансов;

**13.2.10.** Определение видов, размеров и условий формирования фондов потребительского кооператива

decision of the board of the consumer cooperative, including in cases where the Unit contribution was land or other immovable property.

**11.3.** The heirs of a deceased participant shall receive their share contribution in accordance with the procedure prescribed in the Charter and the decision of the general meeting or the board of the consumer cooperative. The right to participate in general meetings of the consumer cooperative and other rights of participants shall not be transferred to the said heirs.

## **12. Structure of the management bodies of the consumer cooperative.**

**12.1.** The management of the consumer cooperative shall be carried out by the General meeting of the members-participants of the consumer cooperative, the council and the board of the consumer cooperative.

**12.2.** The supreme body of the consumer cooperative is the General meeting of the consumer cooperative.

**12.3.** In the period between the General meetings of the consumer cooperative the management of the consumer cooperative shall be carried out by the council, which has the status of a representative body.

**12.4.** The executive body of the consumer cooperative is the board of the consumer cooperative (or the chairman of the board).

**12.5.** Control over compliance with the Charter of the consumer cooperative, its financial and business activities, as well as the organizations and units established by it shall be exercised by the audit commission (or auditor) of the consumer cooperative.

## **13. The powers of the General meeting of participants of the consumer cooperative.**

**13.1.** The General meeting of the members of the consumer cooperative has the authority to decide all matters concerning the activities of the consumer cooperative, including confirming or cancelling the decisions of the council, the board of the consumer cooperative.

**13.2.** The exclusive competence of the General meeting of shareholders of the consumer cooperative shall include:

**13.2.1.** Adoption of the Charter of the consumer cooperative, amendments and additions thereto;

**13.2.2.** Determination of the main activities of the consumer cooperative;

**13.2.3.** Election of the chairman and members of the council, members of the audit commission (or auditor) of the consumer cooperative, termination of their powers, hearing of reports on their activities, determination of funds for their maintenance;

**13.2.4.** Determine the amount of entrance, minimum unit and membership fees by adopting the "Regulations on Contributions, Property, Procedure for Formation and Use of Funds of the Consumer Cooperative";

**13.2.5.** Exclusion of participants from the consumer cooperative;

**13.2.6.** Decide on the establishment of unions, joining and withdrawal from unions;

**13.2.7.** Election of representatives of the consumer cooperative in consumer cooperative unions;

**13.2.8.** Formulation of mandates to representatives of consumer cooperatives in consumer cooperative unions for decision-making on them by general meetings of consumer cooperative representatives in consumer cooperative unions;

**13.2.9.** Approve consumer cooperative development programs, annual reports and balance sheets;

**13.2.10.** Determine the types, amount and terms of

посредством принятия «Положения о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива»;

**13.2.11.**Определения порядка, размера и условий выдачи займов членам-пайщикам потребительского кооператива посредством принятия «Положения о займах потребительского кооператива»;

**13.2.12.**Отчуждение недвижимого имущества потребительского кооператива;

**13.2.13.**Создание хозяйственных обществ;

**13.2.14.**Принятие решений о реорганизации и ликвидации потребительского кооператива.

**13.3.**Вопросы, отнесенные настоящим Уставом потребительского кооператива к исключительной компетенции общего собрания пайщиков потребительского кооператива, не могут быть переданы им на решение совета или правления потребительского кооператива.

#### **14. Собрание пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива. Общее собрание уполномоченных потребительского кооператива.**

**14.1.**На основании решения совета в потребительском кооперативе могут создаваться кооперативные участки, высшим органом которых является собрание пайщиков кооперативного участка. На данном собрании рассматриваются вопросы деятельности потребительского кооператива и кооперативного участка, а также избираются уполномоченные в порядке и по нормам представительства, определяемым советом потребительского кооператива. В таких случаях в потребительском кооперативе проводится общее собрание уполномоченных потребительского кооператива.

**14.2.**Общее собрание уполномоченных потребительского кооператива вправе решать все вопросы, относящиеся к полномочиям общего собрания пайщиков потребительского кооператива, за исключением вопросов о создании союзов, вступлении в союзы и выходе из них, о преобразовании потребительского кооператива в другую организационно-правовую форму.

**14.3.**Вопросы о создании союзов, вступлении в союзы и выходе из них, о преобразовании потребительского кооператива в другую организационно-правовую форму в обязательном порядке выносятся на собрания пайщиков всех кооперативных участков потребительского кооператива. Порядок внесения указанных вопросов в повестки собраний пайщиков кооперативных участков, рассмотрения их и подведения итогов по результатам голосования определяется советом потребительского кооператива.

**14.4.**Вопросы, отнесенные настоящим Уставом потребительского кооператива к исключительной компетенции общего собрания уполномоченных потребительского кооператива, не могут быть переданы им на решение совета или правления потребительского кооператива.

**14.5.**Уполномоченные потребительского кооператива допускаются к участию в общем собрании уполномоченных потребительского кооператива при наличии выписки из протокола, подписанной председателем и секретарем собрания пайщиков кооперативного участка.

#### **15. Общее собрание пайщиков потребительского кооператива, общее собрание уполномоченных потребительского кооператива, собрание пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива.**

**15.1.**Общее собрание пайщиков потребительского кооператива или общее собрание уполномоченных потребительского кооператива созывается советом или председателем совета потребительского кооператива по

forming the funds of the consumer cooperative through the adoption of the "Regulations on Contributions, Assets, Procedure for Formation and Use of Consumer Cooperative Funds";

**13.2.11.**Determination of the procedure, amount and conditions for granting loans to participants of the consumer cooperative by adopting the "Regulations on Loans of the Consumer Cooperative";

**13.2.12.**Alienation of the immovable property of the consumer cooperative;

**13.2.13.**Establishment of economic societies;

**13.2.14.**Decision-making on reorganization and liquidation of the consumer cooperative.

**13.3.**Issues referred to the exclusive competence of the General meeting of the shareholders of the consumer cooperative by the present Charter of the consumer cooperative shall not be delegated to the board or council of the consumer cooperative.

#### **14. Meeting of the participants of the cooperative section of the consumer cooperative. General meeting of the plenipotentiaries of the consumer cooperative.**

**14.1.**Based on the decision of the board, cooperative plots can be established in a consumer cooperative, the highest body of which is the meeting of the cooperative plot participants. This meeting shall consider the activities of the consumer cooperative and the cooperative plot and elect commissioners in accordance with the procedure and norms of representation determined by the council of the consumer cooperative. In such cases, the consumer cooperative shall hold a General meeting of the commissioners of the consumer cooperative.

**14.2.**The General meeting of commissioners of the consumer cooperative shall have the right to resolve all issues within the authority of the General meeting of participants of the consumer cooperative, with the exception of issues regarding the establishment of unions, joining and withdrawing from unions, the transformation of the consumer cooperative into another legal form of organization.

**14.3.**Issues regarding the establishment of unions, joining and withdrawal from unions, and the transformation of the consumer cooperative into another organizational and legal form shall be mandatorily submitted to meetings of participants of all cooperative units of the consumer cooperative. The procedure of introducing the said issues into the agendas of meetings of cooperative plots' participants, their consideration and summing up the voting results shall be determined by the council of the consumer cooperative.

**14.4.**Issues referred to the exclusive competence of the General meeting of commissioners of the consumer cooperative by these Charter of the consumer cooperative shall not be referred to the board or council of the consumer cooperative.

**14.5.**The plenipotentiaries of the consumer cooperative shall be allowed to participate in the general meeting of the consumer cooperative's plenipotentiaries upon availability of an extract from the minutes signed by the chairman and the secretary of the cooperative plenipotentiary meeting.

#### **15. General meeting of participants of the consumer cooperative, general meeting of commissioners of the consumer cooperative, meeting of participants of the cooperative plot of the consumer cooperative.**

**15.1.**The General meeting of participants of the consumer cooperative or the General meeting of commissioners of the consumer cooperative shall be convened by the

мере необходимости, но не реже 1 [одного] раза в год. Уведомление пайщикам о созыве общего собрания потребительского кооператива может быть отправлено, в том числе, в виде SMS-сообщения на указанный в заявлении на вступление в пайщики контактный мобильный телефон пайщика или по E-mail. Данное уведомление, посланное от имени совета или председателя совета потребительского кооператива, приравнивается к уведомлению в письменной форме. Пайщик обязан следить за актуальностью поданных потребительскому кооперативу контактных данных и своевременно информировать потребительский кооператив в случае их изменений.

**15.1.1.**Общее собрание пайщиков потребительского кооператива или общее собрание уполномоченных потребительского кооператива может проходить в режиме онлайн в соответствующем электронном сервисе с функцией электронного голосования, например, в кабинетах пайщиков на сайте [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru).

**15.2.**Решения общего собрания пайщиков или общего собрания уполномоченных потребительского кооператива оформляются протоколом, подписываются председателем и секретарем собрания. Решения общего собрания кооператива обязательны для всех пайщиков кооператива.

**15.3.**Порядок принятия решений общим собранием пайщиков потребительского кооператива:

**15.3.1.**Общее собрание пайщиков потребительского кооператива является правомочным, если на нем присутствует более 50 [пятидесяти] процентов пайщиков потребительского кооператива. Присутствие может быть личным или пайщик может уполномочить другого пайщика или не пайщика представлять его интересы с правом решающего голоса. Присутствие на электронном общем собрании подтверждается пайщиками через специальный сервис в кабинетах пайщиков онлайн;

**15.3.2.**Решение общего собрания пайщиков потребительского кооператива считается принятым при условии, если за него проголосовало более 50 [пятидесяти] процентов пайщиков потребительского кооператива, присутствующих на общем собрании;

**15.3.3.**Решение о выходе потребительского кооператива из союза, об исключении пайщика из потребительского кооператива считается принятым, если за него проголосовало не менее трех четвертей пайщиков потребительского кооператива, присутствующих на общем собрании;

**15.3.4.**Решение общего собрания пайщиков потребительского кооператива по вопросу отчуждения недвижимого имущества потребительского кооператива считается принятым, если вопрос включен в повестку дня не позднее, чем за 7 [семь] дней до дня проведения данного собрания и за отчуждение недвижимого имущества проголосовало не менее трех четвертей пайщиков потребительского кооператива, присутствующих на общем собрании. Решение общего собрания потребительского кооператива об отчуждении недвижимого имущества должно содержать все существенные условия, предусмотренные законодательством Российской Федерации для соответствующих сделок;

**15.3.5.**Преобразование потребительского кооператива производится по единогласному решению пайщиков данного потребительского кооператива.

**15.3.6.**В случае отсутствия кворума или непринятия решения общим собранием пайщиков потребительского кооператива об избрании нового состава совета, ревизионной комиссии потребительского кооператива, председателя совета, исполнять обязанности до очередного общего собрания остается действующий до данного общего собрания состав совета, ревизионной комиссии потребительского кооператива, председатель совета.

council or the chairman of the council of the consumer cooperative as necessary, but at least once [once] a year. Notification to the participants of the convening of the general meeting of the consumer cooperative may be sent, among other things, in the form of an SMS message to the contact mobile number of the participant specified in the application to become a participant or by E-mail. This notification sent on behalf of the council or the chairman of the council of the consumer cooperative is equivalent to notification in writing. It is the responsibility of the participant to keep the contact details submitted to the consumer cooperative up to date and to inform the consumer cooperative in good time if they change.

**15.1.1.**The General meeting of members of the consumer cooperative or the General meeting of the commissioners of the consumer cooperative can take place online in an appropriate electronic service with an electronic voting function, e.g. in the members' offices on [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru).

**15.2.**Decisions of the general meeting of shareholders or the general meeting of the plenipotentiaries of the consumer cooperative shall be drawn up in minutes and signed by the chairman and the secretary of the meeting. Decisions of the general meeting of the cooperative shall be binding on all shareholders of the cooperative.

**15.3.**The decision making procedure of the general meeting of the participants of the consumer cooperative:

**15.3.1.**The General meeting of the participants of the consumer cooperative shall be competent if more than fifty (50) percent of the participants of the consumer cooperative are present at the meeting. Attendance can be in person or a participant can authorise another sparticipant or non-participant to represent his or her interests with a casting vote. Attendance at the electronic General meeting shall be confirmed by the participants via a special service in the participants' online offices;

**15.3.2.**A resolution of the General meeting of the participants of the consumer cooperative shall be deemed passed if more than fifty (50) percent of the participants of the consumer cooperative present at the General meeting vote for it;

**15.3.3.**The decision to withdraw the consumer cooperative from the union, to expel a participant from the consumer cooperative shall be considered passed if at least three-fourths of the consumer cooperative participants present at the General meeting have voted for it;

**15.3.4.**Decision of the General meeting of members of the consumer cooperative on the disposal of immovable property of the consumer cooperative shall be deemed passed if the issue is included in the agenda no later than seven [7] days prior to the date of such meeting, and at least three fourths of the members of the consumer cooperative present at the General meeting have voted for the disposal of the immovable property. The decision of the General meeting of the consumer cooperative on the disposal of the immovable property shall contain all material conditions stipulated by the legislation of the Russian Federation for the relevant transactions;

**15.3.5.**Conversion of a consumer cooperative shall be carried out by the unanimous decision of the participants of such consumer cooperative.

**15.3.6.**In the absence of a quorum or failure to pass a decision by the General meeting of participants of the consumer cooperative to elect a new composition of the council, audit commission of the consumer cooperative, chairman of the council, the composition of the board, audit commission of the consumer cooperative, chairman of the council shall remain in office until the next General meeting.

**15.4.** Порядок принятия решений общим собранием уполномоченных потребительского кооператива:

**15.4.1.** Общее собрание уполномоченных потребительского кооператива является правомочным, если на нем присутствует более трех четвертей уполномоченных потребительского кооператива;

**15.4.2.** Решение общего собрания уполномоченных считается принятым, если за него проголосовало более чем 50 [пятьдесят] процентов уполномоченных потребительского кооператива, присутствующих на общем собрании.

**15.4.3.** В случае отсутствия кворума или непринятия решения общим собранием уполномоченных потребительского кооператива об избрании нового состава совета, ревизионной комиссии потребительского кооператива, председателя совета, исполнять обязанности до очередного общего собрания уполномоченных потребительского кооператива остается действующий до данного общего собрания уполномоченных потребительского кооператива состав совета, ревизионной комиссии потребительского кооператива, председатель совета.

**15.5.** Собрание пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива созывается советом или председателем совета потребительского кооператива по мере необходимости.

**15.6.** Порядок принятия решений собранием пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива:

**15.6.1.** Собрание пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива является правомочным, если на нем присутствует более 50 [пятидесяти] процентов пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива. В случае отсутствия кворума для проведения собрания пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива должно быть проведено повторное собрание пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива с той же повесткой дня, которое правомочно, если в нем приняли участие более чем 25 [двадцать пять] процентов пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива;

**15.6.2.** Решение, в том числе о создании союзов, вступлении потребительского кооператива в союзы, считается принятым, если за него проголосовало более 50 [пятидесяти] процентов пайщиков потребительского кооператива, присутствующих на собрании пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива;

**15.6.3.** Решение о выходе потребительского кооператива из союза считается принятым, если за него проголосовало не менее трех четвертей пайщиков потребительского кооператива;

**15.6.4.** Решение о преобразовании потребительского кооператива в другую организационно-правовую форму считается принятым, если за него проголосовали все пайщики кооперативных участков потребительского кооператива;

**15.6.5.** Решения собраний пайщиков кооперативных участков потребительского кооператива о создании союза, вступлении в союз и выходе из него, о преобразовании потребительского кооператива в другую организационно-правовую форму являются обязательными для общего собрания уполномоченных потребительского кооператива;

**15.6.6.** Решения собраний пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива по другим вопросам являются обязательными для уполномоченных при принятии решений на общем собрании уполномоченных потребительского кооператива.

**15.7.** Порядок принятия решений общим собранием пайщиков потребительского кооператива, общим собранием уполномоченных потребительского кооператива, собранием пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива (тайным или открытым голосованием)

**15.4.** The decision-making procedure of the general meeting of commissioners of the consumer cooperative:

**15.4.1.** The General meeting of the consumer cooperative's commissioners shall be legally competent if more than three quarters of the consumer cooperative's commissioners are present at the meeting;

**15.4.2.** The resolution of the general meeting of commissioners shall be deemed passed if more than fifty [50] percent of the consumer cooperative's commissioners present at the general meeting vote for it.

**15.4.3.** In the absence of a quorum or in the absence of a decision by the general meeting of commissioners of the consumer cooperative on the election of a new composition of the board, audit commission of the consumer cooperative, chairman of the council, the composition of the council, audit commission of the consumer cooperative, chairman of the council shall remain in office until the next general meeting of commissioners of the consumer cooperative.

**15.5.** The meeting of the cooperative plenipotentiaries of the consumer cooperative shall be convened by the council or the chairman of the consumer cooperative's council as necessary.

**15.6.** The procedure of decision making by the meeting of the participants of the cooperative section of the consumer cooperative:

**15.6.1.** A meeting of the participants of the cooperative section of the consumer cooperative shall be competent if more than fifty [50] percent of the participants of the cooperative section of the consumer cooperative are present at the meeting. In the absence of a quorum for a meeting of participants of the cooperative area of the consumer cooperative, a repeat meeting of participants of the cooperative area of the consumer cooperative shall be held with the same agenda, which is competent if it is attended by more than twenty-five [25] percent of the participants of the cooperative area of the consumer cooperative;

**15.6.2.** The resolution, including the creation of unions, the entry of the consumer cooperative into unions, shall be deemed passed if more than fifty [50] percent of the cooperative's members present at the meeting of the cooperative shall have voted for it at a meeting of the participants of the cooperative section of the consumer cooperative;

**15.6.3.** The decision to withdraw the consumer cooperative from the union shall be deemed passed if at least three quarters of the participants of the consumer cooperative have voted for it;

**15.6.4.** The decision to transform the consumer cooperative into another organizational and legal form shall be deemed adopted if all the participants of the cooperative sections of the consumer cooperative have voted for it;

**15.6.5.** Decisions of the meetings of the cooperative plots' participants of the consumer cooperative regarding the establishment of a union, joining and leaving the union, the transformation of the consumer cooperative into another organizational and legal form shall be binding on the general meeting of commissioners of the consumer cooperative;

**15.6.6.** Decisions of the consumer cooperative's participants' meetings on other issues shall be binding on the commissioners of the consumer cooperative in making decisions at the General meeting of the consumer cooperative's commissioners.

**15.7.** The decision-making procedure of the General meeting of shareholders of the consumer cooperative, the General meeting of commissioners of the consumer

определяется данными собраниями.

**15.8.** Пайщик, уполномоченный потребительского кооператива имеют один голос при принятии решения общим собранием потребительского кооператива, собранием пайщиков кооперативного участка потребительского кооператива. Пайщик потребительского кооператива имеет право представлять по доверенности не более чем одного другого пайщика.

cooperative's commissioners.

**15.7.** The decision-making procedure of the General meeting of shareholders of the consumer cooperative, the General meeting of commissioners of the consumer cooperative, the meeting of participants of the cooperative plot of the consumer cooperative [by secret or open voting] shall be determined by these meetings.

**15.8.** A participant, a commissioner of the consumer cooperative shall have one vote when taking a decision by the General meeting of the consumer cooperative, the meeting of participants of the cooperative plot of the consumer cooperative. A participant of a consumer cooperative has the right to represent not more than one other participant by proxy.

## **16. Совет и правление потребительского кооператива.**

**16.1.** Совет потребительского кооператива является органом управления потребительского кооператива, представляет интересы пайщиков потребительского кооператива, защищает их права и подотчетен общему собранию.

## **16. The council and the board of the consumer cooperative.**

**16.1.** The council of the consumer cooperative is the management body of the consumer cooperative, represents the interests of the participants of the consumer cooperative, protects their rights and is accountable to the General meeting.

**16.2.** Совет потребительского кооператива осуществляет полномочия, определенные Уставом и решениями общих собраний потребительского кооператива, за исключением полномочий, отнесенных к исключительной компетенции общего собрания потребительского кооператива.

**16.2.** The council of the consumer cooperative shall exercise the powers determined by the Charter and decisions of General meetings of the consumer cooperative, except for the powers assigned to the exclusive competence of the General meeting of the consumer cooperative.

**16.3.** Председатель и члены совета потребительского кооператива избираются сроком на пять лет из пайщиков потребительского кооператива и [или] представителей юридических лиц, являющихся пайщиками потребительского кооператива, и могут переизбираться неограниченное количество раз.

**16.3.** The chairman and members of the consumer cooperative council shall be elected for a period of five years from the participants of the consumer cooperative and [or] representatives of legal entities that are participants of the consumer cooperative, and can be re-elected an unlimited number of times.

**16.4.** Председатель совета потребительского кооператива без доверенности действует от имени потребительского кооператива, в том числе представляет его интересы, издает распоряжения и дает указания, обязательные для исполнения всеми работниками потребительского кооператива.

**16.4.** The chairman of the consumer cooperative's council shall act on behalf of the consumer cooperative without a power of attorney, including representing its interests, issuing orders and giving instructions that shall be binding upon all employees of the consumer cooperative.

**16.5.** Члены совета потребительского кооператива исполняют свои полномочия на общественных началах. Порядок возмещения расходов, связанных с исполнением полномочий членами совета потребительского кооператива определяется общим собранием потребительского кооператива в пределах утвержденного бюджета [сметы] и на основании «Положения» о порядке использования соответствующих фондов потребительского кооператива.

**16.5.** Members of the consumer cooperative's council shall exercise their powers on a voluntary basis. The procedure for reimbursement of expenses related to the exercise of powers by the members of the consumer cooperative council shall be determined by the General meeting of the consumer cooperative within the approved budget [estimate] and on the basis of the "Regulations" on the procedure of use of the respective funds of the consumer cooperative.

**16.6.** Председатель совета потребительского кооператива может выполнять свои полномочия как на общественных началах, так и на возмездной основе в пределах утвержденного бюджета [сметы] и на основании «Положения» о порядке использования соответствующих фондов потребительского кооператива.

**16.6.** The chairman of the consumer cooperative council can exercise his/her powers both on a voluntary basis and on a fee basis within the approved budget [estimate] and on the basis of the "Regulation" on the procedure for using the respective funds of the consumer cooperative.

**16.7.** Численный состав совета потребительского кооператива определяется на основании решения общего собрания потребительского кооператива и должен быть не менее 3 [трех] членов.

**16.7.** The number of members of the council of the consumer cooperative shall be determined based on the decision of the General meeting of the consumer cooperative and shall not be less than three [3] members.

**16.8.** В состав совета потребительского кооператива не могут входить пайщики, являющиеся сотрудниками потребительского кооператива.

**16.8.** The council of the consumer cooperative may not include members who are employees of the consumer cooperative.

**16.9.** Члены совета потребительского кооператива, исполняющие свои полномочия на общественных началах, могут быть освобождены от исполнения полномочий в любое время на основании решения общего собрания потребительского кооператива.

**16.9.** The members of the council of the consumer cooperative, performing their powers on a voluntary basis, may be relieved from their powers at any time based on the decision of the General meeting of the consumer cooperative.

**16.10.** Председатель совета потребительского кооператива может быть досрочно освобожден от занимаемой должности на основании решения общего собрания потребительского кооператива в соответствии с законодательством Российской Федерации отруде.

**16.10.** The chairman of the consumer cooperative's council may be dismissed early from his position based on the decision of the General meeting of the consumer cooperative in accordance with the labor legislation of the

**16.11.** Решение об увольнении председателя совета

потребительского кооператива по собственному желанию, в порядке перевода или по соглашению сторон принимается советом потребительского кооператива.

**16.12.** Совет потребительского кооператива в течение 30 [тридцати] дней со дня увольнения или освобождения от исполнения полномочий председателя или члена совета потребительского кооператива проводит общее собрание потребительского кооператива по вопросу избрания нового председателя или члена совета потребительского кооператива. Досрочно избранный председатель или член совета потребительского кооператива исполняет свои обязанности [полномочия] до истечения пятилетнего срока полномочий предыдущего председателя или члена совета потребительского кооператива.

**16.13.** К исключительной компетенции совета потребительского кооператива относятся:

**16.13.1.** Проведение общих собраний потребительского кооператива;

**16.13.2.** Определение полномочий правления потребительского кооператива и осуществление контроля за его деятельностью;

**16.13.3.** Утверждение Положения о правлении потребительского кооператива и отчета о его деятельности;

**16.13.4.** Утверждение бюджета и расходов потребительского кооператива;

**16.13.5.** Назначение, увольнение, освобождение от исполнения полномочий заместителей председателя совета потребительского кооператива, членов правления потребительского кооператива, назначение, увольнение председателя правления потребительского кооператива, заместителей председателя правления потребительского кооператива;

**16.13.6.** Создание кооперативных участков;

**16.13.7.** Создание филиалов, представительств и других структурных подразделений потребительского кооператива, назначение их руководителей;

**16.13.8.** Разработка и утверждение целевых Программ и проектов потребительского кооператива;

**16.13.9.** Отчуждение имущества потребительского кооператива, за исключением имущества, отчуждение которого относится к исключительной компетенции общего собрания потребительского кооператива - при сделках более 30% [тридцати процентов] от размера Паевого фонда;

**16.13.10.** Установление размеров и порядка внесения пайщиками членских целевых взносов.

**16.14.** Вопросы, отнесенные к исключительной компетенции совета, не могут быть переданы на решение правления потребительского кооператива.

**16.15.** Заседания совета потребительского кооператива проводятся по мере необходимости, но не реже чем один раз в месяц. Совет потребительского кооператива правомочен решать вопросы, если на его заседании присутствует не менее 75 [семидесяти] процентов членов совета, в том числе председатель совета или его заместитель. Решения совета принимаются большинством голосов, подписываются председателем совета и секретарем заседания. В случае равенства голосов при принятии решения, голос председателя совета является решающим.

**16.16.** Пайщики, председатель правления и/или его заместители вправе участвовать в заседании совета потребительского кооператива с согласия совета. Совет потребительского кооператива вправе по своему усмотрению привлекать к участию в заседаниях независимых экспертов и специалистов.

**16.17.** Председатель совета потребительского кооператива, его заместители и другие члены совета несут ответственность за принятые ими решения в соответствии с Уставом потребительского кооператива и законодательством Российской Федерации.

Russian Federation.

**16.11.** The decision on dismissal of the chairman of the consumer cooperative council at will, by transfer or by agreement of the parties shall be made by the consumer cooperative council.

**16.12.** The council of the consumer cooperative shall hold a General meeting of the consumer cooperative regarding the election of a new chairman or member of the consumer cooperative's council within 30 [thirty] days of the dismissal or dismissal of the chairman or member of the consumer cooperative's council. The early elected chairman or a member of the consumer cooperative council shall perform his duties [powers] until the expiration of the five-year term of the previous chairman or member of the consumer cooperative council.

**16.13.** The exclusive competence of the council of the consumer co-operative shall include:

**16.13.1.** Hold General meetings of the consumer cooperative;

**16.13.2.** Determine the powers of the board of the consumer cooperative and supervise its activities;

**16.13.3.** Approval of the Regulations on the Board of the consumer cooperative and the report of its activities;

**16.13.4.** Approval of the budget and expenses of the consumer cooperative;

**16.13.5.** Appointment, dismissal, dismissal of deputy chairmen of the consumer cooperative council, members of the consumer cooperative board, appointment, dismissal of the consumer cooperative board chairman, deputy chairmen of the consumer cooperative board;

**16.13.6.** Creation of cooperative plots;

**16.13.7.** Creation of branches, representative offices and other structural subdivisions of the consumer cooperative, the appointment of their heads;

**16.13.8.** Develop and approve target Programs and projects of the consumer cooperative;

**16.13.9.** Alienation of the property of the consumer cooperative, except for the property the alienation of which is within the exclusive competence of the general meeting of the consumer cooperative - for transactions exceeding 30% [thirty percent] of the amount of the Share Fund;

**16.13.10.** Establishing the amount and procedure for the payment of membership fees by the members.

**16.14.** Issues falling within the exclusive competence of the board shall not be referred to the board of the consumer cooperative.

**16.15.** Meetings of the council of the consumer cooperative shall be held as necessary, but at least once a month. The council of the consumer cooperative shall be competent to resolve issues if at least seventy (75) percent of the board members are present at its meeting, including the chairperson of the council or his/her deputy. Decisions of the supervisory board shall be adopted by majority vote and signed by the chairperson of the council and the secretary of the meeting. In case of equality of votes when taking a decision, the vote of the chairperson of the council shall be decisive.

**16.16.** Participants, the chairman of the board and/or his/her deputies have the right to participate in meetings of the consumer cooperative council with the consent of the council. The council of the consumer cooperative shall have the right to invite independent experts and specialists to participate in the meetings at its discretion.

**16.17.** The Chairperson of the consumer cooperative council, his/her deputies and other members of the council shall be responsible for their decisions in accordance with the consumer cooperative's Charter and the legislation of the Russian Federation.

**16.18.** Совет потребительского кооператива не реже, чем один раз в календарный год отчитывается перед общим собранием потребительского кооператива.

**16.19.** Распределение полномочий между членами совета потребительского кооператива осуществляется советом потребительского кооператива.

**16.20.** Член совета не может быть членом правления или членом ревизионной комиссии потребительского кооператива.

**16.21.** Совет потребительского кооператива может исполнять функции правления до момента его формирования.

**16.22.** К компетенции председателя совета потребительского кооператива относятся следующие вопросы:

**16.22.1.** Организация работы совета;

**16.22.2.** Созыв заседаний совета и их ведение;

**16.22.3.** Определение повестки дня заседания совета;

**16.22.4.** Представление совету кандидатур на должность заместителей председателя совета, председателя правления, внесение предложений о досрочном прекращении их полномочий или освобождении от должности, предложений по количественному составу правления кооператива.

**16.23.** Председатель совета, его заместители могут единолично принимать решения, издавать распоряжения по вопросам, отнесенными к их компетенции. Полномочия заместителей председателя совета устанавливаются постановлением совета в форме должностных обязанностей.

**16.24.** Правление потребительского кооператива – исполнительный орган потребительского кооператива, создаваемый для руководства хозяйственной деятельностью потребительского кооператива, назначаемый советом потребительского кооператива и подотчетный совету потребительского кооператива. До момента его формирования функции правления выполняет совет.

**16.25.** Вопросы, не относящиеся к исключительной компетенции общего собрания потребительского кооператива и исключительной компетенции совета потребительского кооператива, могут быть переданы на решение правления или совета потребительского кооператива.

**16.26.** Председатель правления потребительского кооператива без доверенности действует от имени потребительского кооператива, издает распоряжения и дает указания в пределах своей компетенции, обязательные для исполнения всеми работниками потребительского кооператива.

**16.27.** Правление потребительского кооператива несет ответственность за хозяйственную деятельность потребительского кооператива. Распределение обязанностей между членами правления потребительского кооператива осуществляется правлением.

**16.28.** Отношения между потребительским кооперативом и членами правления имеют характер одного из типов отношений, регулируемых трудовым договором работодателя с работником или договором гражданско-правового характера [об оказании услуг, подряда, поручения или др.] юридического лица с физическим лицом, при этом последний должен быть зарегистрирован в качестве индивидуального предпринимателя. Правовой характер и конкретные условия договоров с членами правления определяются по решению совета потребительского кооператива.

**16.29.** Председатель и члены правления могут осуществлять свою деятельность на общественных началах.

## **17. Ревизионная комиссия потребительского кооператива, ее полномочия, ответственность членов ревизионной комиссии.**

**16.18.** The consumer cooperative council shall report to the general meeting of the consumer cooperative at least once a calendar year.

**16.19.** Distribution of powers among the members of the consumer cooperative council shall be carried out by the consumer cooperative council.

**16.20.** A council member cannot be a member of the board or a member of the audit commission of the consumer cooperative.

**16.21.** The council of the consumer cooperative may perform the functions of the board until its formation.

**16.22.** The competence of the chairman of the consumer cooperative council shall include the following issues:

**16.22.1.** Organisation of the work of the council;

**16.22.2.** Call and conduct meetings of the council;

**16.22.3.** Determination of the agenda of the council meeting;

**16.22.4.** Present candidates to the council for the position of deputy chairman of the council and chairman of the board, make proposals for early termination of their powers or dismissal from office, and make proposals for the number of members of the board of the cooperative.

**16.23.** The chairman of the council and his deputies may alone make decisions and issue orders on matters within their competence.

The powers of the deputy chairpersons of the council shall be established by a resolution of the board in the form of job descriptions.

**16.24.** The board of the consumer cooperative is an executive body of the consumer cooperative, established to manage the economic activities of the consumer cooperative, appointed by the board of the consumer cooperative and accountable to the council of the consumer cooperative. Until its formation, the functions of the board shall be performed by the council.

**16.25.** Issues that are not within the exclusive competence of the General meeting of the consumer cooperative and the exclusive competence of the consumer cooperative council, can be referred to the board or the consumer cooperative council.

**16.26.** The chairman of the board of the consumer cooperative shall act on behalf of the consumer cooperative without a power of attorney, issue orders and give instructions within his/her competence, which are binding on all employees of the consumer cooperative.

**16.27.** The board of the consumer cooperative shall be responsible for the economic activities of the consumer cooperative.

The distribution of responsibilities between the members of the board of the consumer cooperative shall be carried out by the board.

**16.28.** The relationship between the consumer cooperative and the board members has the nature of one of the types of relationships regulated by an employer-employee employment contract or a civil law contract (for services, contracts, assignments, etc.) of a legal entity with an individual, with the latter must be registered as an individual entrepreneur.

The legal nature and specific terms and conditions of contracts with members of the board are determined by a decision of the consumer cooperative council.

**16.29.** The chairman and members of the board may perform their activities on a voluntary basis.

## **17. Audit Commission of the consumer cooperative, its powers, responsibilities of members of the Audit Commission.**

**17.1.** Ревизионная комиссия (или ревизор) потребительского кооператива контролирует соблюдение устава потребительского кооператива, его хозяйственную, финансовую деятельность, а также деятельность созданных потребительским кооперативом организаций, структурных подразделений, представительств и филиалов. Ревизионная комиссия (или ревизор) потребительского кооператива подотчетна общему собранию потребительского кооператива.

**17.2.** Ревизионная комиссия потребительского кооператива избирает из своего состава открытым голосованием председателя ревизионной комиссии и заместителя председателя ревизионной комиссии, в случае, если в члены ревизионной комиссии входит более одного пайщика.

**17.3.** Решения ревизионной комиссии потребительского кооператива рассматриваются и исполняются советом или правлением потребительского кооператива в течение 30 [тридцати] дней. В случае несогласия ревизионной комиссии потребительского кооператива с решением совета или правления потребительского кооператива либо при непринятии решения советом или правлением ревизионная комиссия потребительского кооператива передает свое решение на рассмотрение общего собрания потребительского кооператива.

**17.4.** Ревизионная комиссия потребительского кооператива руководствуется в своей работе Уставом потребительского кооператива и утверждаемым общим собранием потребительского кооператива «Положением о ревизионной комиссии потребительского кооператива».

#### **18. Имущество потребительского кооператива, источник формирования его имущества.**

**18.1.** Собственником имущества потребительского кооператива является потребительский кооператив как юридическое лицо.

**18.2.** Имущество потребительского кооператива не распределяется по долям [вкладам] между пайщиками и работающими по трудовому договору [контракту] в потребительской кооперации гражданами.

**18.3.** Источниками формирования имущества потребительского кооператива являются паевые, членские, членские целевые и целевые взносы пайщиков, а также иные источники, не запрещенные законодательством Российской Федерации.

**18.4.** Потребительский кооператив для выполнения своих уставных целей может создавать хозяйствственные общества, научные, медицинские, образовательные и иные учреждения, филиалы и представительства, отвечающие уставным целям потребительского кооператива, которые могут быть участниками других хозяйственных обществ, кооперативов, вкладчиками в товариществах на вере.

**18.5.** Имущество учреждений, созданных потребительским кооперативом, закрепляется за этими учреждениями на правах оперативного управления.

#### **19. Размеры вступительного, паевого и членских взносов.**

**19.1.** Размеры вступительного, минимального паевого, паевого и членских взносов определяются общим собранием потребительского кооператива посредством утверждения «Положения о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов потребительского кооператива».

**19.2.** Вступительный взнос не входит в состав паевого фонда и не подлежит возврату при выходе пайщика из потребительского кооператива или при изменении решения о вступлении после внесения вступительного взноса.

**19.3.** Ежегодные членские взносы или членские целевые взносы, размер и порядок их уплаты пайщиками учреждаются общим собранием членов-пайщиков. Ежегодные членские взносы должны покрывать

**17.1.** The audit commission (or auditor) of the consumer cooperative shall control compliance with the Charter of the consumer cooperative, its business, financial activities, as well as activities of organizations, structural subdivisions, representative offices and branches established by the consumer cooperative. The audit commission (or auditor) of the consumer cooperative is accountable to the General meeting of the consumer cooperative.

**17.2.** The audit committee of the consumer cooperative shall elect the chairman of the audit committee and the deputy chairman of the audit committee from among its members by open voting, in case the members of the audit committee include more than one participant.

**17.3.** Decisions of the audit committee of the consumer cooperative shall be reviewed and executed by the council or board of the consumer cooperative within 30 [thirty] days. In the event of disagreement of the audit commission of the consumer cooperative with the decision of the council or the board of the consumer cooperative, or in the event of non-adoption of the decision by the council or the board, the audit commission of the consumer cooperative shall pass its decision to the General meeting of the consumer cooperative.

**17.4.** The audit committee of the consumer cooperative shall be guided in its work by the Charter of the consumer cooperative and the "Regulation on the audit committee of the consumer cooperative", approved by the General meeting of the consumer cooperative.

#### **18. The property of a consumer cooperative and the source of its property formation.**

**18.1.** The owner of the property of the consumer cooperative is the consumer cooperative as a legal entity.

**18.2.** The property of the consumer cooperative shall not be distributed by units [contributions] among participants and citizens working under an employment agreement [contract] in the consumer cooperative.

**18.3.** The sources of forming the property of the consumer cooperative shall be the units [contributions], membership, membership target and target contributions of the participants, as well as other sources not prohibited by the legislation of the Russian Federation.

**18.4.** A consumer cooperative may establish economic societies, scientific, medical, educational and other institutions, branches and representative offices that meet the statutory objectives of the consumer cooperative, which may be participants in other economic societies, cooperatives, contributors in partnerships on trust.

**18.5.** The property of the institutions established by a consumer cooperative shall be assigned to these institutions as operational management.

#### **19. Amounts of entrance, units and membership fees.**

**19.1.** The amounts of entrance, minimum unit fees, units and membership fees shall be determined by the General meeting of the consumer cooperative through the approval of the "Regulations on Contributions, Property, Procedure for Formation and Use of Funds of the Consumer Cooperative".

**19.2.** The entrance fee shall not form part of the Mutual fund and shall not be refunded if the participant withdraws from the consumer cooperative or if the decision to join changes after the entrance fee has been paid.

**19.3.** The annual membership fee or membership target fee, its amount and payment procedure shall be established by the General meeting of unit members. The

операционные расходы потребительского кооператива, в том числе расходы на содержание офиса, расчетного счета и расходы на заработную плату сотрудников, и не подлежат возврату при выходе пайщика из потребительского кооператива.

**19.4.**Паевой взнос в потребительский кооператив пайщик может вносить деньгами, имуществом, товарами, землей, недвижимостью, ценными бумагами, интеллектуальной собственностью, неимущественными правами и другими активами. Размер паевого взноса в денежном выражении при его внесении имуществом, товарами, землей, недвижимостью, ценными бумагами, интеллектуальной собственностью, неимущественными правами и другими активами определяется советом потребительского кооператива или назначаемой им комиссией.

Минимальный паевой взнос вносится одновременно с подачей заявления о вступлении в потребительский кооператив.

**19.5.**Возврат паевого взноса пайщика или его части может осуществляться деньгами, имуществом, товарами, землей, автомобилями, недвижимостью, ценными бумагами и другими активами на основании «Положений» о целевых Программах потребительского кооператива и/или заключенных договоров и/или решений совета потребительского кооператива.

## **20.Паевой и иные фонды потребительского кооператива.**

**20.1.**Паевой фонд потребительского кооператива состоит из паевых взносов пайщиков, являющихся одним из источников формирования имущества потребительского кооператива.

**20.2.**Фонд вступительных взносов состоит из вступительных взносов. Фонд создается в целях обеспечения расходов, связанных с мероприятиями по приему новых пайщиков, включая создание и поддержание на современном уровне интернет-представительства потребительского кооператива [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru) для оформления необходимой документации в режиме онлайн.

**20.3.**При осуществлении своей деятельности потребительский кооператив может также формировать целевой фонд, фонд развития, фонд обеспечения хозяйственной деятельности, фонд взаимного обеспечения и взаимопомощи, фонд потребления, резервный фонд, неделимый фонд, пенсионный фонд и другие фонды, необходимые для его деятельности и нужд пайщиков.

**20.4.**Размеры, порядок формирования и использования фондов потребительского кооператива устанавливаются общим собранием потребительского кооператива с принятием «Положения о взносах, имуществе, порядке формирования и использования фондов».

## **21.Имущественная ответственность потребительского кооператива и его членов.**

**21.1.**Потребительский кооператив отвечает по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.

**21.2.**Потребительский кооператив не отвечает по обязательствам пайщиков.

**21.3.**Потребительский кооператив обязан в течение 3 [трех] месяцев после утверждения годового бухгалтерского баланса покрыть образовавшиеся убытки за счет резервного фонда потребительского кооператива либо путем внесения дополнительных взносов.

**21.4.**Пайщики потребительского кооператива солидарно несут субсидиарную ответственность по его обязательствам в пределах невнесенной части дополнительного взноса каждого из членов потребительского кооператива.

**21.5.**На вступительные и паевые взносы не могут обращаться взыскания по личным долгам и обязательствам пайщиков.

annual membership fees shall cover the operating expenses of the consumer cooperative, including office, current account and staff salaries, and shall not be refundable upon the withdrawal of a participant from the consumer cooperative.

**19.4.**A participant may make a unit contribution to the consumer cooperative in money, property, goods, land, real estate, securities, intellectual property, non-property rights and other assets.

The size of the unit contribution in monetary terms when it is paid in property, goods, land, real estate, securities, intellectual property, non-property rights and other assets shall be determined by the consumer cooperative council or a commission appointed by it.

The minimum unit fee shall be paid at the same time as the application for membership in the consumer cooperative is submitted.

**19.5.**The refund of a participant's unit contribution or part thereof can be made in money, property, goods, land, cars, real estate, securities and other assets based on the "Regulations" of the consumer cooperative target programmes and/or concluded contracts and/or decisions of the consumer cooperative council.

## **20.Mutual and other funds of a consumer cooperative.**

**20.1.**The Mutual fund of the consumer cooperative consists of the units [contributions] of the participants, which are one of the sources of forming the property of the consumer cooperative.

**20.2.**The entrance fee fund shall consist of entrance fees. The Fund shall be established in order to cover the costs associated with measures for the admission of new members, including the creation and maintenance of a state-of-the-art online representation of the consumer cooperative [www.agro-polis.ru](http://www.agro-polis.ru) for the processing of necessary documentation online.

**20.3.**In carrying out its activities, the consumer cooperative may also form a Target fund, Development fund, Business operations fund, Mutual security and mutual aid fund, Consumption fund, Reserve fund, Indivisible fund, Pension fund and other funds necessary for its activities and the needs of the members.

**20.4.**The amount, order of formation and use of the funds of the consumer cooperative shall be established by the General meeting of the consumer cooperative with the adoption of the "Regulations on contributions, property, order of formation and use of funds".

## **21.Property Liability of the consumer cooperative and its members.**

**21.1.**A consumer cooperative shall be liable for its obligations with all of the property belonging to it.

**21.2.**A consumer cooperative shall not be liable for the obligations of its members.

**21.3.**The consumer cooperative shall within three [3] months after the approval of the annual balance sheet cover any losses incurred from the Reserve fund of the consumer cooperative or by making additional contributions.

**21.4.**The members of the consumer cooperative shall be jointly and severally liable for its obligations to the extent of the unpaid part additional contribution of each of the members of the consumer cooperative.

**21.5.**The entrance and share fees may not be enforced against the personal debts and liabilities of the members.

## **22.Бухгалтерский учет и финансовая отчетность потребительского кооператива.**

**22.1.**Потребительский кооператив обязан вести бухгалтерский учет, а также представлять финансовую отчетность в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

**22.2.**Совет и правление потребительского кооператива несут ответственность за достоверность информации, содержащейся в годовом отчете и бухгалтерском балансе, полноту и достоверность информации, предоставляемой государственным органам, союзам потребительских обществ, пайщикам, а также за достоверность информации, предоставляемой для публикации в средствах массовой информации.

**22.3.**Годовой отчет о финансовой деятельности потребительского кооператива подлежит проверке ревизионной комиссией [ревизором] потребительского кооператива в соответствии с Уставом потребительского кооператива и положением о ревизионной комиссии потребительского кооператива.

**22.4.**Заключение ревизионной комиссии [ревизора] рассматривается на общем собрании потребительского кооператива.

**22.5.**Прибыль потребительского кооператива по итогам года, полученная в результате коммерческой деятельности, после уплаты всех налогов распределяется следующим образом: 20% (двадцать процентов) распределяется между пайщиками пропорционально размеру их паевого взноса в Паевой фонд, 80% расходуется на социальные и другие нужды пайщиков по решению ежегодного общего собрания членов-пайщиков потребительского кооператива.

## **23.Хранение документов потребительского кооператива.**

Потребительский кооператив обязан хранить по месту нахождения совета потребительского кооператива следующие документы:

**23.1.**Решение о создании потребительского кооператива;

**23.2.**Документ о его государственной регистрации;

**23.3.**Устав потребительского кооператива, изменения и дополнения, внесенные в него;

**23.4.**Документы, подтверждающие права потребительского кооператива на имущество, находящееся на его балансе;

**23.5.**Положение о филиале или представительстве потребительского кооператива;

**23.6.**Документы бухгалтерского учета и финансовой отчетности;

**23.7.**Протоколы общих собраний потребительского кооператива;

**23.8.**Протоколы заседаний совета и решений правления потребительского кооператива;

**23.9.**Протоколы заседаний ревизионной комиссии потребительского кооператива;

**23.10.**Заключения аудиторской организации [индивидуального аудитора] или ревизионной комиссии [ревизора] потребительского кооператива;

**23.11.**Отчет о финансовом состоянии потребительского кооператива;

**23.12.**Реестр членов потребительского кооператива;

**23.13.**Иные документы, предусмотренные законодательством Российской Федерации.

## **24.Реорганизация потребительского кооператива.**

**24.1.**Реорганизация потребительского кооператива [слияние, присоединение, разделение, выделение] осуществляется по решению общего собрания потребительского кооператива и иным основаниям, предусмотренным законодательством Российской Федерации.

## **22.Accounting and financial reporting of the consumer cooperative.**

**22.1.**The consumer cooperative shall be obliged to keep accounting records as well as submit financial statements in accordance with the procedure established by the legislation of the Russian Federation.

**22.2.** The council and the board of the consumer cooperative shall be responsible for the accuracy of the information contained in the annual report and balance sheet, completeness and accuracy of the information provided to state authorities, consumer cooperative unions, participants as well as for the accuracy of the information provided for publication in mass media.

**22.3.**The annual report on the financial activities of the consumer cooperative is subject to audit by the audit commission [auditor] of the consumer cooperative in accordance with the charter of the consumer cooperative and the regulation on the audit commission of the consumer cooperative.

**22.4.**The report of the audit commission [auditor] shall be considered at the general meeting of the consumer cooperative.

**22.5.**The profit of the consumer cooperative at the end of the year derived from commercial activities after payment of all taxes shall be distributed as follows:

20% (twenty percent) shall be distributed among the participants in proportion to the amount of their share contribution to the Mutual fund,

80% shall be spent on social and other needs of the shareholders as decided by the annual General meeting of members-participants of the consumer cooperative.

## **23.Keeping the documents of a consumer cooperative.**

A consumer cooperative is obliged to keep the following documents at the seat of the consumer cooperative council:

**23.1.**Decision on the establishment of the consumer cooperative;

**23.2.**State registration document;

**23.3.**The Charter of the consumer cooperative, amendments and additions made thereto;

**23.4.**Documents confirming the rights of the consumer cooperative for the property on its balance sheet;

**23.5.**Regulations on the branch or representative office of the consumer cooperative;

**23.6.**Accounting and financial reporting documents;

**23.7.**Minutes of general meetings of the consumer cooperative;

**23.8.**Minutes of meetings of the board and decisions of the management board of the consumer cooperative;

**23.9.**Minutes of meetings of the audit committee of the consumer cooperative;

**23.10.**Conclusions of an audit organization [individual auditor] or the audit commission [auditor] of the consumer cooperative;

**23.11.**Report on the financial condition of the consumer cooperative;

**23.12.**Register of members of the consumer cooperative;

**23.13.**Other documents stipulated by the legislation of the Russian Federation.

## **24.Reorganization of the consumer cooperative.**

**24.1.**Reorganization of the consumer cooperative [merger, annexation, division, spin-off] shall be carried out by resolution of the General meeting of the consumer cooperative and on other grounds stipulated by the legislation of the Russian Federation.

**24.2.** Преобразование потребительского кооператива осуществляется по единогласному решению всех членов-пайщиков потребительского кооператива.

**25. Ликвидация потребительского кооператива.**

**25.1.** Ликвидация потребительского кооператива осуществляется по решению его общего собрания или по решению суда в соответствии с законодательством Российской Федерации.

**25.2.** При принятии общим собранием потребительского кооператива решения о ликвидации потребительского кооператива совет потребительского кооператива незамедлительно в письменной форме сообщает об этом органу, осуществляющему государственную регистрацию юридических лиц.

**25.3.** Общее собрание потребительского кооператива или принявший решение о ликвидации потребительского кооператива орган назначает ликвидационную комиссию [ликвидатора] и устанавливает порядок и сроки ликвидации потребительского кооператива.

**25.4.** При ликвидации потребительского кооператива имущество его неделимого фонда разделу не подлежит и передается другому [другим] потребительскому кооперативу [потребительским кооперативам] на основание общего собрания членов-пайщиков ликвидируемого потребительского кооператива.

**25.5.** Имущество потребительского кооператива, оставшееся после удовлетворения требований кредиторов, за исключением имущества неделимого фонда потребительского кооператива, распределяется между пайщиками пропорционально величине их паевых взносов.

**24.2.** Conversion of a consumer cooperative shall be by unanimous decision of all members - participants of the consumer cooperative.

**25. Liquidation of a consumer cooperative.**

**25.1.** The liquidation of a consumer cooperative shall be carried out by decision of its General meeting or by court order in accordance with the legislation of the Russian Federation.

**25.2.** If the General meeting of the consumer cooperative decides to liquidate the consumer cooperative, the council of the consumer cooperative shall immediately notify in writing the authority conducting the state registration of legal entities.

**25.3.** The General meeting of the consumer cooperative or the body that has taken the decision to liquidate the consumer cooperative shall appoint a liquidation commission [liquidator] and establish the procedure and terms of liquidation of the consumer cooperative.

**25.4.** When liquidating a consumer cooperative, the property of its indivisible fund shall not be divided and shall be transferred to other consumer cooperative(s) based on the general meeting of members - participants of the liquidated consumer cooperative.

**25.5.** The property of the consumer cooperative remaining after the satisfaction of creditors' claims, except for the property of the indivisible fund of the consumer cooperative, shall be distributed among the members in proportion to the amount of their units [contributions].



**Новая печать Международного потребительского кооператива "Агро-полис" учреждена Приказом Председателя совета № 6 от 02.11.2019 года:**

**The new seal of the International Consumer Cooperative "Agro-Polis" was established by Order No. 6 of the Chairman of the council dated 02.11.2019:**



Новоруссов В.Л. / Novorussov V.L.